



# Demokratie in Vielfalt – gelebte Beteiligungskultur

Democracy in diversity –  
Active participation

– الديمقراطية في أوجه مختلفة  
المشاركة الحية

La démocratie en diversité –  
la participation vécue

– دموكراسى در گوناگونى  
مشاركت پويا

Демократия В Ногообразии –  
Живое Участие

Demokracja i różnorodność –  
aktywne uczestnictwo



## Vorwort



*Lange Zeit spielten Migrantenorganisationen in der öffentlichen Wahrnehmung sowie im politischen Diskurs kaum eine Rolle. Missverständlich wurden sie hin und wieder als Teil einer Parallelgesellschaft abgestempelt. Dass Migrantenorganisationen Ansprech- und Kompetenzpartner in der Integrationsarbeit sein können, wurde erst in den letzten Jahren erkannt und gewürdigt.*

*Seit vielen Jahren nun engagieren sich zahlreiche Mitglieder von Migrantenorganisation ehrenamtlich in ihrem Verein und für das Gemeinwohl. Sie verfügen aufgrund ihrer Migrationserfahrungen und ihrer gelungenen Integration über das Wissenskapital, das für die Integrationsarbeit nützlich,*

*Ja notwendig ist. Migrantenorganisation können Probleme vor Ort aus Sicht der Betroffenen darlegen und so maßgeblich bei Problemlösungen mitwirken. Sie haben einen besseren Zugang zu ihren Mitgliedern und sind daher als Brücken zwischen Zuwanderern und der einheimischen Bevölkerung sehr gut geeignet.*

*Es ist dem Landesnetzwerk Migrantenorganisation Sachsen-Anhalt (LAMSA) gelungen, unterschiedlichste Migrantenorganisationen zu vereinen. Migrantenorganisation in Sachsen-Anhalt gewinnen mit dem LAMSA zunehmend an Bedeutung. Hierbei möchte das LAMSA das oben genannte Potentiale seiner Mitglieder nutzen, um einen Beitrag für die Partizipation der Menschen mit Migrationshintergrund sowie deren gelingende Integration zu leisten. Potentiale können nur genutzt werden, wenn sie Unterstützung und Förderung erfahren. Das Projekt „DiV - Demokratie in Vielfalt“ ist ein gelungenes und anschauliches Beispiel dafür.*

**Tien Duc Nguyen**

Vorstandender des LAMSA e.V

## Inhaltsverzeichnis

Mamad Mohamad: Ein Leitbild für LAMSA	6
Das Leitbild des LAMSA e.V.	7
Was ist LAMSA?	9
Welche Ziele verfolgt LAMSA?	11
Wie arbeitet LAMSA?	12
Wie kann ich bei LAMSA mitwirken?	14

## Ein Leitbild für LAMSA



**Mamad Mohamad**

Geschäftsführer des LAMSA e.V.

LAMSA hat sich in den vergangenen Jahren als Zusammenschluss unterschiedlichster Migrant\*innenorganisationen bundesweit einen großen Namen gemacht. Das einzigartige Merkmal ist die höchst heterogene Zusammensetzung seiner Mitglieder, sei es Herkunftskulturen, Religionen oder Sprachen. Was aber bedeutet der Verband heterogener Lebenseinstellungen für die einzelnen Akteur\*innen? Gibt es verbindende Werte? Welche Vision(en) verfolgen wir gemeinsam?

Am Ende des Jahres 2015, wohl in einer veränderten und somit spannungsgeladenen Migrationslage, standen diese Fragen im Raum. LAMSA verzeichnete eine enorme Entwicklung in der Struktur und mit seiner Arbeit. Wo soll die Reise hingehen und woran soll sie sich orientieren?

Um diesen Fragen nachzugehen, haben wir seit Mai diesen Jahres vier Regionalwerkstätte durchgeführt. Die Vertreter\*innen der Migrant\*innenorganisationen diskutierten über das Selbstverständnis des LAMSA, seine Ziele und Visionen. Die so generierten Aussagen wurden fotoprotokolliert und durch eine Redaktionsgruppe aus LAMSA-Mitgliedern, den Demokratieberater\*innen und einer Mitarbeiterin zusammengefasst. Jeder Satz, jedes Wort, jede Silbe, entstand aus regen Diskussionen in den eigenen Reihen, sind also als unser gemeinsames Werk zusammengetragen. Das Ergebnis soll das gesamte LAMSA als solches aber auch dessen inneres Herz widerspiegeln. So soll es kein Papier für Schubladen sein, sondern als ein Produkt gelebter Beteiligungskultur unsere Arbeit begleiten.

Der Vorstand brachte am 05. November 2016 die Vorlage in die Landeskongress ein. Nach ausführlicher Diskussion verabschiedeten die Verbandsmitglieder das Leitbild des LAMSA einstimmig.

## Das Leitbild des Lamsa e.V

### Wofür steht LAMSA?

Das Landesnetzwerk Migrant\*innenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e. V. ist ein freiwilliger Zusammenschluss von Menschen mit Migrationshintergrund in Sachsen-Anhalt. Als Dachverband der Migrant\*innenorganisationen, vereint LAMSA Menschen unterschiedlicher Herkunft, kultureller Prägung sowie religiöser Zugehörigkeit und repräsentiert so eine Einheit der Vielfalt.

**LAMSA bündelt Ressourcen und Potentiale**, welche für das Gemeinwesen von außerordentlicher Relevanz sind. Seine Mitglieder bringen umfangreiche Kompetenzen und Fähigkeiten mit, die zukünftig bei der Bewältigung sozialer und kultureller Herausforderungen immer wichtiger werden. Neben spezifischen Fachkenntnissen sind das vor allem Sprachkenntnisse, „Welterfahrung“ sowie Erfahrungen im Umgang mit neuen Lebens- und Arbeitssituationen.

**LAMSA baut Brücken für Bevölkerungsgruppen mit Migrationshintergrund**, deren gesellschaftliche Teilhabe erschwert ist. Sprachbarrieren, Unsicherheiten und Scham aber auch Diskriminierungserfahrungen stellen bei vielen Menschen mit Migrationshintergrund ein Hemmnis dar, mit Einrichtungen und Institutionen der Mehrheitsgesellschaft in Kontakt zu treten. Beratung und Betreuung in ihrer Muttersprache und durch Menschen mit ähnlichem kulturellen Hintergrund hilft ihnen maßgeblich dabei, diese Barriere zu überwinden.

**LAMSA ist ein wichtiger Akteure auf den Politikfeldern Migration und Integration**. Die sich als äußerst heterogen darstellenden Interessenlagen der Menschen mit Migrationshintergrund können unverzerrt nur durch organisierte Migrant\*innen selbst geleistet werden. Sie sind dazu in der Lage, ihre Interessen authentisch zu artikulieren und zu vertreten.

**Im LAMSA haben Einrichtungen und Institutionen der Mehrheitsgesellschaft einen Ansprechpartner**, um sich ein differenziertes Bild über Belange der unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen mit Migrationshintergrund und damit über migrations- und integrationspolitische Notwendigkeiten zu verschaffen.

**LAMSA steht für Zusammenarbeit in Vielfalt** und gibt ein Beispiel ab, für ein tolerantes Miteinander. LAMSA versteht sich als Bindeglied zwischen Migrant\*innen sowie

zwischen Menschen mit und ohne Migrationshintergrund. Der daraus erwachsenden Verantwortung ist sich LAMSA bewusst. Es wird sich stets darum bemühen, aufmerksam für die Belange und Interessen seiner Mitglieder sowie aller Menschen mit Migrationshintergrund zu sein, kompetent aufzutreten und auf Augenhöhe zu handeln. In dem es deren Interessen vertritt, steht LAMSA jedoch nicht nur im Dienst der Menschen mit Migrationshintergrund, sondern auch im Dienst der ganzen Gesellschaft.

### Was will LAMSA erreichen?

**Die gleichberechtigte Teilhabe aller Menschen mit Migrationshintergrund am gesellschaftlichen Leben** ist das übergeordnete Ziel des LAMSA. Eine Gesellschaft frei von Vorurteilen und frei von Diskriminierung seine dahinterstehende Vision. So zielt die Arbeit des LAMSA darauf ab, dass es eine gesonderte Interessenvertretung für Menschen mit Migrationshintergrund nicht mehr braucht.

Um dieses Ziel zu erreichen, wirkt LAMSA in all seinem Tun auf die bestmögliche gesellschaftliche Partizipation von Migrant\*innen hin. Empowernde Menschen mit Migrationshintergrund auf der einen und eine interkulturelle offene Gesellschaft auf der anderen Seite sind die dafür notwendigen Meilensteine, die LAMSA mit seiner Tätigkeit erreichen will.

Zur Umsetzung der Ziele kann LAMSA geeignete Projekte durchführen und dafür externes Personal hauptamtlich einstellen.

### Welche Werte und Prinzipien sollen das Handeln von LAMSA leiten?

Das Handeln des LAMSA ist maßgeblich geprägt durch die **Werte der UN-Menschenrechtscharta**. Insbesondere der Glauben an die grundlegenden Menschenrechte, an die Würde und den Wert der menschlichen Person, leiten sein Tun.

Ferner richtet sich die Tätigkeit des LAMSA am **Konzept der Transkulturalität** aus. Das Zusammenleben in einer vielfältigen Gesellschaft gelingt, wenn die Begegnung unterschiedlicher Kulturen nicht zur Verfestigung sondern zur Aufhebung kultureller Grenzen führt.

In seiner täglichen Arbeit legt LAMSA Wert auf einen ehrlichen und vertrauensvollen Umgang sowohl untereinander als auch mit seinen Kooperationspartnern. Es bemüht sich um eine wertschätzende Kommunikation auf Augenhöhe. Probleme gilt es konstruktiv anzugehen, Entscheidungen demokratisch und transparent zu fällen.

Die Mitglieder sowie alle für LAMSA tätigen Menschen handeln aus der Überzeugung heraus, dass eine vielfältige Gesellschaft eine reiche Gesellschaft ist. Sie leben die Werte Toleranz und Weltoffenheit. Dies spiegelt sich nicht zuletzt in der Kommunikation nach außen wieder: Sie ist bestimmt aber respektvoll, verantwortungsbewusst und vermittelnd, dabei stets achtsam und wertschätzend.

## Was ist LAMSA?

Die Migrantenorganisationen in Sachsen-Anhalt haben sich am 15. November 2008 in Dessau-Rosslau in einem „Landesnetzwerk Migrantenselbstorganisationen in Sachsen-Anhalt“ (LAMSA) zusammengeschlossen.



Der Gründung ging der Integrationsgipfelprozess der Bundesregierung voraus, dessen erklärtes Ziel es war, Integration als gesamtgesellschaftliche und gesellschaftspolitische Aufgabe voranzubringen. Voraussetzung dafür war der Dialog mit Migrant\*innen auf Augenhöhe, um integrationspolitisch wirksame Maßnahmen zu erarbeiten. Wer, wenn nicht die Migrant\*innen selbst, wissen am ehesten, welche Maßnahmen es braucht, um die Integration Zugewanderter erfolgreich zu gestalten. Und so war es fortan der explizite Anspruch der Politik, nicht mehr über sondern mit Migrant\*innen zu reden.

In der Folge bildeten sich deutschlandweit in vielen Städten und Gemeinden Migrantenbeiräte und Bündnisse von Migrantenorganisationen. Die seinerzeit neu ins Amt berufenen Landesintegrationsbeauftragte Susi Möbbeck, regte darüber die Gründung eines Sachsen-Anhalt weiten Bündnisses von Migrantenorganisationen an. Gemeinsam mit Karamba Diaby ging sie dieses Modellprojekt an, welches in der Gründungsversammlung des LAMSA am 15. November 2008 in Dessau-Rosslau seinen erfolgreichen Abschluss fand. Als starkes Bündnis war es nun an den Menschen mit Migrationshintergrund selbst, ihre Interessen auf Landesebene zu vertreten, was ihnen dank ihres großen Engagements sowie der Unterstützung durch etablierte Akteure der Migrations- und Integrationspolitik zunehmend besser gelang.

2014 hatte sich LAMSA als Interessenvertretung der Menschen mit Migrationshintergrund in Sachsen-Anhalt etabliert und wurde weithin als legitimer Gesprächspartner gegenüber der Landesregierung sowie allen migrations- und integrationspolitisch relevanten Organisationen auf Landesebene angesehen. Damit ging eine Ausweitung des Verantwortungsbereichs einher, welcher sich nicht mehr im Rahmen der bestehenden Struktur bewältigen ließ. Folglich regte die geschäftsführende Arbeitsgruppe und Leitung des Vorsitzenden Mamad Mohamad die Gründung eines Vereins an, um von nun an professioneller arbeiten zu können.

### Was ist ein Verein?

Ein Verein ist „Ein auf Dauer angelegter Zusammenschluss von natürlichen oder juristischen Personen, der einen gemeinsamen Namen trägt, sich von hierzu bestimmten Mitgliedern vertreten lassen kann und in dem jeder im Rahmen der Satzung nach freien Stücken ein- und austreten kann.“ Das Recht auf Vereinsgründung ist ein bürgerliches Grundrecht, welches auch im Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland verankert ist.

### Warum einen Verein gründen?

Einen Verein zu gründen heißt zunächst, sich mit anderen zur gemeinsamen Verfolgung eines Ziels zusammenzuschließen. Einen Verein im Sinne des Vereinsgesetzes von 2002 zu gründen, heißt darüber hinaus, sich zur Verwirklichung eines ideellen Zwecks, für längere Zeit und in besonders organisierter Form zusammenzutun.

Der Wunsch vieler Menschen nach gemeinschaftlicher Betätigung ist eng verbunden mit der Frage nach der Organisation ihres gemeinsamen Wirkens. Die Überlegung, wie organisieren wir uns am besten, berührt sowohl das Verhältnis der Mitglieder einer Interessengemeinschaft untereinander und zur Gruppe als auch das Auftreten der Gruppe nach außen. Im Allgemeinen gilt: Je stärker sich eine Personenverbindung nach außen orientiert und je mehr sie am Rechtsleben teilnehmen will, desto wichtiger wird die Frage nach der Rechtsform des Zusammenschlusses. Überall dort, wo das gemeinschaftliche Anliegen in der dauernden Verfolgung ideeller Ziele durch die beteiligten Personen besteht und diese zugleich ein Bedürfnis nach förmlicher Organisation bzw. nach Verselbständigung des gemeinsamen Interesses empfinden, wird auf die Rechtsform des Vereins zurückgegriffen. Ein solcher Zusammenschluss weist eine in seinen Statuten festgelegte innere Ordnung auf, nach welcher der gemeinsame Wille gebildet wird, zu besorgende Aufgaben verteilt

werden und die rechtliche Stellung der Mitglieder sowie der Organe des Vereins geregelt wird. Vor allem aber wird mit der Gründung eines Vereins eine Einrichtung geschaffen, die selbst rechtsfähig ist und selbständig am Rechtsleben teilnehmen kann. Mindestvoraussetzung für die Eintragung eines rechtsfähigen Vereins sind eine Anzahl von sieben Vereinsmitgliedern und eine Satzung.

### Vereinsgründung 2014

Durch Beschluss seiner Mitglieder hat LAMSA am 22. März 2014 in Magdeburg einen Verein gegründet, der unter dem Namen „Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V.“ im Vereinsregister Stendal eingetragen ist. Bis heute ist das LAMSA hinsichtlich seiner Struktur bundesweit einzigartig und wird stets als gelingendes Beispiel der Selbstvertretung von Menschen mit Migrationshintergrund genannt.

## Welche Ziele verfolgt LAMSA?

Leitziel der Arbeit des LAMSA ist die umfassende und gleichberechtigte Teilhabe der in Sachsen-Anhalt lebenden Migrant\*innen in allen gesellschaftlichen Bereichen. Zur Erreichung dieses Ziels nimmt LAMSA folgende Aufgaben wahr:

**Interessenvertretung der Menschen mit Migrationshintergrund:** LAMSA vertritt die politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Interessen der Bevölkerung mit Migrationshintergrund auf Landesebene.

**Beratung und Qualifizierung von Migrant\*innen:** LAMSA berät Migrant\*innen hinsichtlich Möglichkeiten zur gesellschaftlichen Teilhabe sowie Interessenvertretung und führt Qualifizierungsveranstaltungen zum Empowerment und zum Aufbau von Eigenkompetenzen durch.

**Stärkung und Vernetzung von Migrantenorganisationen:** LAMSA unterstützt Migrantenorganisationen hinsichtlich der Teilnahme an städtischen und kommunalen Integrationsaktivitäten, bei der aktiven Mitgestaltung im Gemeinwesen sowie bei ihrer Interessenvertretung. Zudem vernetzt LAMSA die Migrantenorganisationen über Landeskonferenzen, Netzwerktreffen und Regionalwerkstätte untereinander.

**Interkultureller und –religiöser Dialog:** LAMSA vereint Menschen unterschiedlicher Herkunft, kultureller Prägung und religiöser Zugehörigkeit und kann daher wie keine zweite Organisation den interkulturellen und interreligiösen Dialog befördern, welcher eine wichtige Grundbedingung für gesellschaftlichen Zusammenhalt darstellt.

**Fachlicher Austausch mit anderen Akteuren:** Durch die Mitarbeit in Gremien sowie die Ausrichtung eigener Veranstaltungen, arbeitet LAMSA eng mit anderen Akteuren auf den Politikfeldern Migration und Integration zusammen und tauscht sich mit ihnen aus.

**Sprachmittlung:** Aufgrund seiner Mitgliederstruktur kann LAMSA ein großes Feld an Sprachen abdecken und so als Sprachmittler zwischen Menschen unterschiedlicher Herkunft und Sprache wirken.

## Wie arbeitet LAMSA?

Die Organe des LAMSA e.V. sind Mitgliederversammlung und Vorstand.



### Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung ist das höchste Organ des LAMSA e.V. Sie tagt einmal jährlich. Zu ihren Aufgaben zählen die Änderungen der Satzung, die Festsetzung der Aufnahmegebühr und der Mitgliedsbeiträge, die Ernennung von Ehrenmitgliedern, die Wahl und die Abberufung der Mitglieder des Vorstands, die Wahl der Kassenprüfer, die Entgegennahme des Jahresberichts und die Entlastung des Vorstands.

### Vorstand

Der Vorstand setzt sich aus bis zu sieben Personen zusammen, die von der Mitgliederversammlung gewählt werden. Ihm obliegt die Vertretung des LAMSA e.V. nach innen und außen im Auftrag der Mitgliederversammlung. Er besteht aus der/dem Vorsitzenden, der/dem stellvertretenden Vorsitzenden, der/dem Schatzmeister/in sowie weiteren Mitgliedern.

LAMSA arbeitet öffentlichkeitswirksam durch Fachveranstaltungen und durch die Teilnahme an bzw. Durchführung von regional und landesweit bedeutsamen Maßnahmen.

### Projektarbeit

LAMSA initiiert und führt Projekte in den Themenbereichen Erstintegration von Eingewanderten, Sprachmittlung, Politische Partizipation von Migrant\*innen, Arbeitsmarktintegration von Migrant\*innen, Interkulturelle Bildungsarbeit, Ehrenamt von und für Migrant\*innen durch.

### Gremienarbeit und Anhörungen

Darüber hinaus arbeitet es in diversen Gremien auf Landes- und Bundesebene mit. Dazu gehören: Beirat des Netzwerks für Demokratie und Toleranz, Landesintegrationsbeirat, Runder Tisch gegen Ausländerfeindlichkeit, Landesfachgruppen der Landtagsparteien, Versammlung der Medienanstalt Sachsen-Anhalt, Landespräventionsrat, Fachgespräche bei der Bundesbeauftragten für Migration, Flüchtlinge und Integration.

Zudem gibt LAMSA Stellungnahmen zu Gesetzesvorhaben auf Landesebene sowie zu Papieren und Konzepten der Landes- bzw. Bundestagsparteien ab, die die Themenfelder Migration und Integration berühren.

### Ermöglichung von Austausch

Mit Regionalwerkstätten und Landeskonferenzen bietet LAMSA Migrant\*innenorganisationen und Einzelpersonen mit Migrationshintergrund eine Plattform, um sich im Landesnetzwerk einzubringen und untereinander auszutauschen.

### Öffentlichkeitsarbeit

LAMSA trägt seine Aktivitäten über Pressemitteilungen und Newsletter sowie über seinen Webauftritt und soziale Medien in die Öffentlichkeit, um das Thema Zuwanderung und Integration der Mehrheitsgesellschaft nahezubringen.

## Wie kann ich bei LAMSA mitwirken?

Als Mitglied des LAMSA e.V. stehen Ihnen unterschiedliche Möglichkeiten zur Beteiligung an der Arbeit des LAMSA offen. Generell gilt, dass Ihre Anliegen und Ihre Interessen die Interessen des LAMSA sind. Deshalb: Bringen Sie sich ein und arbeiten Sie mit, damit die gleichberechtigte Teilhabe der Menschen mit Migrationshintergrund in Sachsen-Anhalt gelingt. Es gibt folgende Möglichkeiten bei LAMSA mitzuwirken:

**Beteiligung an der Mitgliederversammlung:** Als LAMSA-Mitglied ist man auf der jährlichen Mitgliederversammlung stimmberechtigt und kann so an der Vorstandswahl sowie an der Verabschiedung von Beschlüssen mitarbeiten. Aber auch als Netzwerkmitglied ist man teilnahmeberechtigt und kann in Austausch treten und mitdiskutieren, wenn es um die Arbeit des LAMSA geht.

**Kandidatur als Vorstandsmitglied:** Als LAMSA-Mitglied kann man für den Vorstand kandidieren. Wird man durch die Mitgliederversammlung gewählt, so hat man die Möglichkeit, zwei Jahre die Arbeit des LAMSA maßgeblich mitzubestimmen. Mehr noch: Als Vorstandsmitglied vertritt man das LAMSA nach innen und nach außen und nimmt so eine der wichtigsten Aufgaben des LAMSA wahr – die Interessenvertretung der Menschen mit Migrationshintergrund in Sachsen-Anhalt.

**Abordnung in Gremien, in denen LAMSA vertreten ist:** LAMSA arbeitet in verschiedensten Gremien auf Landes- und Bundesebene mit und bringt dort seine Expertise und seine Interessen ein. Als LAMSA-Netzwerkmitglied können Sie sich in ein Gremium abordnen lassen und dort im Auftrag des LAMSA an migrations- und integrationspolitischen Maßnahmen mitarbeiten. Kontaktieren Sie dazu einfach die Geschäftsstelle des LAMSA e.V. und fragen Sie diesbezüglich an.

**Beteiligung bzw. Mitarbeit an LAMSA-Projekten:** Das LAMSA führt eine Reihe von Projekten in unterschiedlichen Themengebieten durch (siehe oben). Sie können jederzeit auch in bereits laufende Projekte einsteigen und so unmittelbar an der täglichen Arbeit des LAMSA mitwirken. Kontaktieren Sie dazu einfach den/die Ansprechpartner/in des Projekts.

Auch können Sie sich als Projektmitarbeiter\*in oder sogar als Projektleiter\*in bewerben. Wenden Sie sich dazu an die Geschäftsstelle des LAMSA.

**Mitarbeit an LAMSA-Veröffentlichungen:** Verfügen Sie über Wissen, Informationen oder Neuigkeiten, die für die Arbeit des LAMSA wichtig sind? Sollte Ihre Meinung zu einem Thema sich im Newsletter wiederfinden oder planen Sie eine Veranstaltung, von der LAMSA wissen sollte bzw. die LAMSA bewerben soll? Nehmen Sie einfach Kontakt zur LAMSA-Geschäftsstelle auf und lassen Sie sich über Möglichkeiten zur Öffentlichkeitsarbeit informieren.

**Kontaktieren des Vorstands/der Geschäftsstelle/der Projektmitarbeiter:** Haben Sie generell Anliegen, mit denen LAMSA sich beschäftigen sollte, so steht es Ihnen jederzeit frei, Vorstandsmitglieder, eine der Geschäftsstellen oder auch einzelne Projektmitarbeiter per Mail, Anruf oder über den Livechat zu kontaktieren.

### Demokratieberater\*innen des LAMSA e.V.

Als Mitglied im Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V. können Sie sich von den Demokratieberater\*innen des LAMSA unterstützen lassen. Diese beraten Sie gerne bei Fragen rund um das LAMSA, Mitwirkungsmöglichkeiten im LAMSA sowie Problemen und Konflikten, die während Ihrer Tätigkeit(en) auftreten. Die Demokratieberater\*innen des LAMSA wissen um die Strukturen, das Demokratieverständnis sowie die Beteiligungsmöglichkeiten im LAMSA und sind somit Ihre Ansprechpartner\*innen, wenn es darum geht, sich bestmöglich im LAMSA einzubringen.





# Contents

A mission statement for LAMSA: Mamad Mohamad, Director	18
The mission statement of LAMSA	19
What is LAMSA?	21
What goals does LAMSA peruse?	23
About LAMSA	24
How can I take part in LAMSA?	25

## A mission statement for LAMSA



**Mamad Mohamad**  
Managing director LAMSA e.V.

In the past years LAMSA has made a big name for itself as an alliance of different migration organisations on a national level. The unique characteristic is the highly heterogeneous structure of its members, whether it be cultural origins, religions or languages. But what does the association mean for diverse attitudes of life for each single participant? Are there unifying values? Which vision(s) are we pursuing together?

In the light of a changed and thus tense migration situation at the end of 2015, this question posed itself. LAMSA showed enormous development in work and structure. Where will the journey go to and to what shall it orientate itself to?

Since may this year we have held four regional workshops to follow up on this question. The representatives of migration organisations discussed self-perception, goals and visions of LAMSA. These so generated statements were collected by photo protocol and summarized by our editorial staff comprising of members, democracy advisers and an associate. Rising from lively discussions in our own ranks every sentence, every word, every syllable was brought together in a collective work. The result shall reflect the whole of LAMSA as such and also its inner heart. So the paper should not be shelved, but rather accompany our work as a product of lived cultural participation.

The chair presented the paper to the national conference on the 05. November 2016. After detailed discussions the associated members adopted the mission statement unanimously.

The mission statement can also be viewed on our homepage ([www.lamsa.de](http://www.lamsa.de)).

## The mission statement of LAMSA e.V.

### What does LAMSA stand for?

The „Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt“ national network of migrant organisations Saxony-Anhalt (LAMSA) e. V. is a voluntary merger of people with a migration background in Saxony-Anhalt. **As umbrella association of migrant organisations, LAMSA unites people of different origin, cultural imprint as well as religious affiliation and so represents a unit of diversity.**

**LAMSA concentrates resources and potentials**, which are of exceptional relevance for the community. Its members contribute extensive competences and abilities, which in the future will become more important in coping with social and cultural challenges. Along with specific expertise these are language skills, “worldly wisdom” as well as experience in dealing with new life and work situations.

**LAMSA builds bridges** for population groups with a migration background, for whom social participation is hampered. Language barriers, insecurities and shame but also discrimination experiences create a hindrance for many people with a migration background to make contact with public institutions of society. Consultation and support in their mother tongue and by people with a similar cultural background substantially helps them to overcome these barriers.

**LAMSA is an important player in the political fields of migration and integration.** The extreme heterogeneous depiction of interests of people with a migration background can only be represented without distortion by organized migrants themselves. They are in the position to authentically express and present their interests.

**Public entities and institutions of the majority society have a contact partner in LAMSA**, to provide them with a differentiated view of interests of various population groups with a migration background in regard to political migration and integrational needs.

**LAMSA stands for working together in diversity** and is an example for tolerant affiliation. LAMSA understands itself as a link between migrants as well as between people with or without a migration background. LAMSA is well aware of the resulting responsibility. It will therefore always try to be attentive for the issues and interests of its members as well as all people with a migration background, to present itself competently and to meet on equal basis. By representing their interests, LAMSA does however not only stand in the service of people with a migration background, but rather also in service of the entire society.

## What does LAMSA want to achieve?

The higher aim of LAMSA is the participation on equal footing of all people with a migration background in social life. A society free of prejudices and free of discrimination is its underlying vision. The goal of LAMSA's work is that it will not be necessary for people with a migration background to have separate interest representation.

To achieve this goal LAMSA with all its activities works towards the best possible social participation of migrants. Empowered people with a migration background on the one hand and an intercultural open society on the other are the necessary milestones that LAMSA wants to achieve with its actions.

To implement these goals LAMSA can perform suitable projects and for this purpose employ fulltime external personnel.

## Which values and principles should determine the actions of LAMSA?

The conduct of LAMSA is significantly characterized by the values of the UN Human rights charter. Especially the believe in the fundamental human rights of values and dignity of people determines its course.

Furthermore, the activities of LAMSA are directed on the concept of trans culturalism. Living together in a diverse society succeeds when the meeting of diverse cultures leads to rescindment and not to the hardening of cultural borders.

In its daily work LAMSA values an honest and trustworthy interaction with its cooperation partners as well as with each other. It strives for a valuing communication on equal terms. Problems are addressed constructively, decisions are made democratically and transparently.

The members as well as all people involved at LAMSA act out of the conviction that a diverse society is a rich society. They live the values of tolerance and open mindedness. This reflects our communication to the outside: it is determined yet respectful, responsible and conveying, in the process always careful and esteemed.

## What is LAMSA?

In Dessau- Roßlau on the 15th November 2008 the migrant organisations in Saxony- Anhalt merged into the "Landesnetzwerk Migranten Organisation Sachsen- Anhalt" (LAMSA). Our formation preceded the integration summit process of the federal government, whose declared goal it was to further integration as a whole of society and as a social political task. Essential therefore was the dialog with migrants on an equal basis, to establish effective integrational political measures. Who, if not the migrants themselves, know best which measures are needed to integrate immigrants successfully. From then on it was the explicit aspiration of politics not to talk about migrants but rather with them.

As a result, in many cities and community's advisory bodies and alliances of migrant organisations where formed. The at that time newly entrusted Susi Möbbeck commissary of the office for federal integration, prompted the inception of a wide alliance of migrant organizations in Saxony – Anhalt.

Together with Karamba Diaby they initiated this model project which at the inaugural assembly of LAMSA on 15th November 2008 in Dessau- Roßlau led to a successful conclusion.

As a strong alliance it was now possible for people with a migration background to represent their interested on a federal level, which thanks to their great commitment as well as with the support from established actors of migration and integration politics progressively succeeded.



In 2014 LAMSA established itself as a representative of the interest of people with a migration background in Saxony- Anhalt and was furthermore considered legitimate interlocutor towards regional government as well as all migration and integration political relevant organisations.

Because of the expansion of responsibility and the scope of functions it was no longer possible to manage within the existing structures. As a result, the managerial work group and the leadership of the chairperson Mamad Mohamad initiated the establishment of an association to be able to work more professionally from then on.

## What is an association?

An association is a continuous alliance of natural or juristic people which bears a common name and can be represented by certain members who, within the scope of the statutes can freely decide to join or to resign. The right to associate is a fundamental civil right which is grounded in the German constitution.

## Why form an association?

To form an association initially means to join forces with others to pursue common goals. To establish an association in terms of the association act of 2002 means above all to come together to fulfil an ideological purpose over a long period of time and in a particularly organised form.

The desire of many people for collective activeness is closely linked with the subject of the organisation of the collective work. The consideration of how to organise oneself proficiently affects not only relations between the members of a community of interests amongst each other and to the group but also the appearance of the group to the outside. The general rule: the stronger a group of persons orientated themselves outwardly and the more they want to participate in legal life, the legal status of the association becomes more important.

Everywhere, where the common concerns and the permanent pursuit of far- thinking objectives by the involved persons and at the same time respectively the need for formal organisation and the autonomous pursuit of common interests exists, the legal structures of the association will be referred to.

Such a merger defines the inner order of its statutes to which the common will is formed, where obtained tasks are allocated and the legal statutes of the members as well as organs of the association are governed. Above all, with the establishment of an association an organisation is created which by itself is judicable and able to participate autonomously in legal life.

Minimum requirement for the registration of a judicial association is at least seven association members and a constitution.

## Foundation 2014

On the 22nd of March 2014 LAMSA has by resolution of its members founded an association in Magdeburg under the name "Landesnetzwerk Migranten Organisation Sachsen

Anhalt (LAMSA) e.V. "which has been registered in the association register in Stendal. To date LAMSA, with regard to its structure is nationwide unique and often referred to as a successful example of self- representation of people with a migration background.

## Which goals does LAMSA pursue?

Key objective of the work of LAMSA is the full and equal participation of migrants in all parts of society in Saxony- Anhalt.

To achieve these goals LAMSA performs the following tasks:

**Representation of interests of people with a migration background:** LAMSA represents the political, economic, social and cultural interests of people with a migration background on a national level.

**Counseling and qualification of migrants:** LAMSA counsel's migrants with regard to social participation as well as representation of interests and conducts qualifying events to empower and to develop self- competence.

**Strengthening and networking of migrant organizations:** LAMSA supports migrant organisations with regard to participation in city and communal integration activities and by actively participating in the communities as well as in their interest representation. Furthermore, LAMSA connects the migrant organisations with one another through national conferences, network meetings and regional workshops.

**Intercultural and religious dialog:** LAMSA unites people of different origin, cultural imprint and religious affiliation and can therefore like no other organisation promote intercultural and interreligious dialog, which is an important basic condition for social coherence.

**Skilled exchanged with other participants:** Through cooperation committees as well as structuring of own events LAMSA interacts closely with other participants in the political fields of migration and integration.

**Language mediation:** Because of its member's structure LAMSA is able to cover a wide scope of languages and act as a language mediator between people of different origins and languages.

## About LAMSA

LAMSA consists of the member's assembly and the executive board.



### Member's assembly

The member's assembly is the highest organ of LAMSA e.V. it convenes annually. The tasks of the member assembly include the amendment of statutes, the determination of the admission fees and the member's contributions, the appointment of honorary members, the election and dismissal of members of the executive board, the election of a treasurer, the acceptance of the annual report and the ratification of acts of the executive board.

### Executive

The executive comprises of up to seven persons, who are elected by the member's assembly, it is required to represent LAMSA e.V. internally as well as externally in ordinance of the member's assembly. It consists of a chairperson, deputy chairperson, treasurer as well as other members.

LAMSA operates publicly at expert events and through participation or implementation of regional and nationwide meaningful measures.

### Project work

LAMSA initiates and realises projects in the subject areas of initial integration of immigrants, language mediation, intercultural educational work, labour market integration of migrants, volunteer work of and for migrants and political participation of migrants.

### Committee work and consultation

Furthermore, its works in diverse committees on a regional and national level. Also included are for instance, the advisory board for democracy and tolerance, regional integration board, round table against xenophobia, assembly of the media authority of Saxony-Anhalt, regional prevention council, regional demography board, regional youth welfare committee, regional program for gender equality Saxony-Anhalt, expert discussions with the federal commissioner for migrants, refugees and integration. In addition, LAMSA issues statements regarding legislative proposals on a federal level as well as to papers and concepts of the regional or the federal parliament parties that affect migration and integration.

### Facilitate exchange

With regional workshops and federal conferences LAMSA offers migrant organisations a platform to participate and exchange ideas in the federal network.

### Public relations

LAMSA announces its activities through press releases and newsletters as well as their web presence and social media to the public, to familiarise the subject of immigration and integration to the mainstream society.

## How can i take part in LAMSA?

As a member of LAMSA e.V. various possibilities of participation of the work at LAMSA stand at your disposal. The general rule being, that your concerns and interests match those of LAMSA. Therefore: Join in and work together with us so that the equal participation of people with a migrant background in Saxony- Anhalt becomes a success.

Some opportunities to take part in at LAMSA:

**Participation in the member's assembly:** As a LAMSA-member you are entitled to vote at the annual member's assembly and contribute to the election of the executive board as well as to the adoption of decisions. Also as a network member you are eligible and can exchange and discuss your views regarding the work of LAMSA.

**Candidacy as board member:** As LAMSA-member you can stand as candidate for the board. If you are elected by the member's assembly, you have the opportunity to decisively codetermine the work of LAMSA for two years. Furthermore: As an executive member you represent LAMSA inwardly as well as to the outside performing one of the most important objectives of LAMSA namely the representation of interest of people with a migration background in Saxony-Anhalt.

**Delegation to committees in which LAMSA is represented:** With its expertise and interests LAMSA is active in various committees on a regional as well as national level. As a LAMSA-member you can apply to be delegated to a committee to act on behalf of LAMSA to further measures regarding migration and integration. Simply contact our offices concerning this matter.

**Participation or cooperation on LAMSA's projects:** LAMSA leads several projects on various topics. You can join existing projects at any time and immediately partake in LAMSA's daily activities. Contact the person in charge of the project. You can also submit an application to become a project member or even a project leader. Applications to be made to the offices of LAMSA.

**Participation with LAMSA-publications:** DO you have special knowledge, information or news that is important to LAMSA? Should your opinion be printed in our newsletter or are you planning an event that LAMSA should know about or even advertise? Please contact our offices and become informed about the possibilities of public relations.

**Contacting the executive board, our offices, the project members:** Do you have general concerns which LAMSA should look into? Then you can contact the executive members, one of our offices or any project member per mail, by phone or via live chat.

### Democracy consultants of LAMSA e.V.

As a member of LAMSA e.V. you enjoy the support of our democracy consultants. These will assist you in questions regarding LAMSA itself, participation opportunities at LAMSA as well as with problems and conflicts which may occur during your activity(s). The democracy consultants of LAMSA are knowledgeable in respect of our structures, concepts of democracy as well as participation opportunities at LAMSA and are so your point of contact regarding your best possible engagement at LAMSA.



## Table des matières

La conception directrice du LAMSA, présenté par Mamad Mohamad (directeur)	28
La conception directrice du LAMSA	29
Lamsa, c'est quoi?	31
Quels sont les objectifs de LAMSA?	33
Comment est-ce que LAMSA travaille?	33
Je peux participer comment ?	35

## Une conception directrice pour LAMSA



**Mamad Mohamad**  
Directeur LAMSA e.V.

Dans les années précédentes LAMSA est devenu un réseau qui s'est fait un bon nom dans toute la république allemande. Son trait extraordinaire se traduit par la composition hétérogène de ses membres au niveau d'origine culturelle, religieuse et linguistique. Mais, cette hétérogénéité de la fédération qu'est-ce qu'elle signifie pour ses agents ? Est-il des valeurs fédératrices ? Quelles sont les visions en commun ?

À la fin de l'année 2015 la situation de l'immigration en Allemagne a changé profondément et pour cette raison, on s'a posé toutes ses questions. LAMSA a connu un développement énorme au niveau de la structure et dans notre travail en général. Où est-ce que nous mène ce voyage et dans quelle direction elle s'orientera ?

Pour trouver des réponses aux questions nous avons réalisé 4 « ateliers régionaux » depuis ce mois de mai. Les représentants du réseau ont discuté la perception de soi par rapport au LAMSA et ses visions et objectifs. On a fait une documentation photographique avec les idées et un conseil rédacteur qui se composait des membres, une conseillère démocratique et une rédaction a rassemblé les résultats en commun. Ca veut dire, que chaque mot et chaque syllabe vient de nous et que c'est le produit de nos discussions vivantes. Le résultat présente LAMSA en totalité et se traduit par nos cœurs. Ce papier n'est pas prévu de finir dans un tiroir, mais de devenir la base de notre travail.

Le 5. novembre notre comité directeur a proposé le modèle à la conférence fédérale. Après une discussion intense les membres ont votés à l'unanimité la conception directrice de LAMSA.

Vous trouverez la conception directrice sur: [www.lamsa](http://www.lamsa).

## La conception directrice de LAMSA e.V.

### Pour quoi LAMSA?

Le réseau de LAMSA e.V. est un groupement volontaire des personnes issues d'immigration à Saxe-Anhalt. **La confédération doit être considérée comme une unification de diversité représentant plusieurs origines locales, culturelles et religieuses.**

**LAMSA regroupe les ressources et les potentiels**, qui sont d'une importance extraordinaire pour la communauté. Ses membres rapportent beaucoup des compétences et efficacités lesquelles joueront un rôle clé par rapport au dépassement des problèmes sociaux et culturels. À côté des connaissances spécifiques en langues, on regroupe des expériences réelles de la fréquentation des nouvelles situations de vie et de travail.

**LAMSA a une fonction de point** pour des personnes issues de l'immigration dont la participation sociale est aggravée. Pour rendre en contact avec des institutions de la société majoritaire des barrières linguistiques, des insécurités, de la honte, mais aussi des expériences de discrimination représentent un obstacle. Le conseil et la prise en charge dans la langue maternelle donne un soutien déterminant pour maîtriser cette barrière.

**LAMSA est un acteur important dans les domaines de politique de migration et intégration.** Seulement les migrants et les personnes issues de l'immigration eux-mêmes peuvent signaler les besoins et intérêts particuliers sans altération en s'organisant. Ils et elles sont capables d'articuler et représenter leurs intérêts de manière authentique.

**En LAMSA les institutions de la société majoritaire trouvent un interlocuteur**, pour se rendre compte des intérêts de populations différentes. Ca veut dire, se rendre compte des besoins de la politique d'intégration et migration.

**LAMSA se traduit par la coopération en diversité** et donne un exemple pour l'ensemble en tolérance. LAMSA se voit comme un lien entre les migrants, les personnes issues de l'immigration et des personnes de la société majoritaire. LAMSA est conscient de sa responsabilité et s'efforce toujours d'être attentif aux intérêts de tous ses membres et les personnes issues de l'immigration et d'agir de manière compétente et d'égal à égal. En représentant les intérêts des personnes issues de l'immigration, LAMSA n'est pas qu'en service d'eux, mais de la société en totalité.

## LAMSA souhaite quoi?

L'objectif supérieur de LAMSA est la participation du même titre de toutes les personnes issues d'immigration à la mondanité. Sa vision derrière l'objectif est une société sans discriminations et préjugés. Notre travail vise vers une société qui n'a pas besoin d'une représentation des intérêts pour les personnes issues de l'immigration.

Pour atteindre cet objectif, LAMSA fait tout ce qu'on peut pour réaliser une participation des personnes issues de l'immigration.

LAMSA a prévu de parvenir aux étapes significatives, ça veut dire de créer une société ouverte et de réaliser la prise en charge de l'individu par lui-même. Pour réaliser ses objectifs LAMSA a prévu d'effectuer plusieurs projets à la hauteur et de recruter du personnel de l'extérieur.

## Quels sont les principes et valeurs qui dirigent LAMSA

La base de l'action de LAMSA est la Charte des droits et libertés de la personne. Notamment la croyance en droits fondamentaux de la personne et de la dignité humaine dirige l'action de LAMSA.

En plus le travail est basé sur le concept de la transculturalité. La cohabitation dans une société diverse réussit si la rencontre des civilisations diverses se déroule sans une consolidation de frontières culturelles, mais avec une abolition d'eux.

Dans son travail quotidien LAMSA met l'accent sur une coopération franche et confiante, non seulement entre eux, mais encore avec les partenaires. LAMSA s'efforce de communiquer d'une façon respectueux et d'égal à égal. On essaye de résoudre des problèmes de manière constructive et de trouver des décisions de manière démocratique et transparent.

Les membres et les bénévoles se mobilisent sur la base de la conviction qu'une société diverse est une société riche. Ils vivent les valeurs de la tolérance et de l'ouverture au monde. Tout ça se montre dans la communication à l'extérieur : elle est respectueuse, consciente de ses responsabilités, modératrice et toujours attentive.

## LAMSA – c'est quoi?

Le 15 novembre 2008 les associations de migrants de Saxe-Anhalt se sont unifiées à Dessau-Roßlau pour créer LAMSA. Avant de la fondation de LAMSA se déroulait le colloque de l'intégration de Bundesregierung qui a ciblé d'accélérer l'intégration comme une tâche sociopolitique et socioéconomique. Le dialogue d'égal à l'égal a été la condition préalable. Ce sont les migrants eux-mêmes qui connaissent les besoins et dispositifs nécessaires pour réaliser une intégration prospère. C'était alors l'exigence de la politique de ne pas parler des migrants, mais avec eux.

Par la suite s'organisaient beaucoup des associations dans les villes et les municipalités à l'échelle fédérale. À l'époque la nouvelle déléguée de l'intégration, Susi Möbeck, a animé la fondation d'une nouvelle alliance de toutes les associations des personnes issues à l'immigration. Elle a instauré ce projet-modèle en coopération avec Karamba Diaby, lequel a trouvé son début à l'assemblée constitutive à Dessau-Roßlau le 15. Novembre 2008



Grâce à l'engagement fort et le soutien des acteurs établis de la politique de migration et intégration, les personnes issues à l'immigration ont commencé à représenter leurs intérêts au niveau du Land en qualité d'une alliance forte.

En 2014 LAMSA a connu un avancement comme la représentation d'intérêts des personnes issues à l'immigration et est vu un interlocuteur légitime pour le gouvernement de Saxe-Anhalt et tous les organismes liées à l'intégration et migration. En même temps les responsabilités les missions de LAMSA se sont multipliées et il n'était possible de les réaliser dans la cadre de la structure existante. Par conséquent le groupe directeur, sous la gestion du président, Mamad Mohamad, a animé la fondation d'une association pour travailler d'une façon plus professionnelle.



## C'est quoi une association?

« Une association est une alliance de personnes morales ou physiques qui porte un nom en commun, qui peut être remplacé par ses membres et tout le monde peut s'affilier à elle ou elle quitter. » Le droit de fonder une association est un droit du citoyen fondamental qui se trouve dans la constitution du Bundesrepublik.

## Pourquoi fonder une association?

Fonder une association c'est se réunir avec un objectif en commun. En plus, fonder une association dans le cadre de la loi sur les associations de 2002, veut dire se réunir avec des autres dans un cadre spécifique à long terme pour réaliser un but idéal. Le désir de plusieurs personnes à participer est très lié à la question de l'organisation de leurs actions. La question « Comment s'organiser? » touche la relation des membres à l'intérieur, mais aussi la représentation du groupe à l'extérieur. En général on peut dire: le plus un groupe a prévu de participer, le plus important sont toutes les questions par rapport à la forme juridique du groupe.

Partout où l'idée commune est portée par tous les membres à long terme et ils ont le besoin de se réunir, l'association est la forme juridique choisie. Une réunion de cette forme a un ordre intérieur sur la base de son statut, qui regroupe la volonté, distribue les missions principales et qui explique le statut légal de ses membres et ses organes. La fondation d'une association est la création d'une institution légale qui a le droit de participer à la vie juridique.

La condition préalable minimale pour l'inscription d'une association habilitée en droit est un nombre de sept membres et un statut.

## La fondation de l'association en 2014

Par la décision de ses membres, LAMSA a fondé une association le 22. Mars 2014 à Magdebourg et est inscrit dans le registre des associations à Stendal sur le nom „Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V. Jusqu'à aujourd'hui la structure de LAMSA est hors pair à l'échelle fédérale et l'association est un exemple clé pour la représentation des personnes issues à l'immigration.

## Quels sont les objectifs de LAMSA?

L'objectif clé du travail de LAMSA est la participation juste et globale de migrants habitant à Saxe-Anhalt

Pour atteindre son objectif LAMSA s'occupe des missions suivantes:

**Représentation des intérêts des personnes issues à l'immigration:** LAMSA représente des intérêts politiques, économiques, sociaux et culturels des personnes issues à l'immigration au niveau du Land.

**Consultation et qualification de migrants:** LAMSA conseille des migrants par rapport à la participation et représentation d'intérêts. On organise et réalise des qualifications concernant l'Empowerment et l'amélioration de ses compétences.

**Consolidation et interconnexion des associations de personnes issues à l'immigration:** LAMSA donne un soutien par rapport à la participation aux activités migratoires au niveau local et communal et la représentation d'intérêts. LAMSA réunit des associations des personnes issues à l'immigration en organisant des conférences, des réunions de réseau et des réunions régionales.

**Dialogue interculturel et religieuse:** LAMSA réunit des personnes des origines, civilisations et religions différentes et encourage le dialogue interculturelle et religieuse comme personne d'autre, qui est une condition de base pour la cohésion de la société.

**Échange professionnel avec autres acteurs:** À cause de son travail aux comités et l'organisation de ses propres manifestations LAMSA s'échange avec des acteurs de la politique de migration et immigration.

## Comment LAMSA travaille?

LAMSA se compose de la réunion des membres et le comité directeur.

**Réunion de membres:** La réunion des membres est l'organe le plus haut de LAMSA. Elle se réunit une fois par an. Ses missions sont les suivantes : les changements du statut, la fixation du droit d'admission et des contributions, la nomination des membres hono-



raires, l'élection des membres et du comité directeur, l'élection du commissaire aux comptes, la réception du rapport annuel et la décharge du comité directeur

**Comité directeur:** Le comité directeur se compose de quatre jusqu' à sept personnes élues par la réunion des membres. Il représente LAMSA à l'intérieur et à l'extérieur par

ordre de la réunion de membres. Il se compose du directeur, le trésorier et autres membres.

LAMSA organise des manifestations commerciales. De plus on participe aux manifestations régionales et fédérales significatives et on les réalise aussi.

**Travail de projet:** LAMSA instaure des projets dans plusieurs domaines, comme la première intégration de migrants, la médiation linguistique, l'éducation interculturelle, l'intégration au marché du travail, le bénévolat pour des migrants et la participation politique

**Travail aux comités et des audiences:** De plus LAMSA s'engage dans plusieurs comités à l'échelle locale et fédérale, comme le Beirat des Netzwerks für Demokratie und Toleranz, le Landesintegrationsbeirat, la table ronde contre le racisme, le conseil de Medienanstalt Sachsen-Anhalt, Landespräventionsrat, le Demografiebeirat de Saxe-Anhalt, le Landesjugendhilfeausschuss, le Landesprogramm geschlechtergerechtes Sachsen-Anhalt, des pourparlers avec le commissaire à la migration, des réfugiés et l'intégration.

LAMSA donne des prises de position concernant les sujets liés à l'intégration et migration au niveau des propositions de loi et des documents fédéraux.

**Facilitation d'échange:** À l'aide des ateliers régionaux LAMSA offre une tribune pour s'exprimer, s'échanger et pour s'impliquer dans le réseau.

**Publicité:** LAMSA publie ses activités à l'aide des communiqués de presse, des newsletters, sa page web et des médias sociaux pour informer sur le sujet de migration et intégration.

## Comment je peux participer?

Les membres de LAMSA ont plusieurs possibilités de participer au travail. En général c'est important de savoir que les besoins des membres sont les intérêts de LAMSA. Engagez-vous pour réaliser la participation égal à l'égal en Saxe-Anhalt.

Vous avez les possibilités suivantes pour vous engager:

**Participation à la réunion des membres:** Les membres de LAMSA sont des électeurs et peuvent participer à l'élection du comité directeur et la prise de décision. Mais ils/elles ont le droit de participer à tous les activités de LAMSA, soit la discussion, soit l'échange.

**Candidature au comité directeur:** Les membres de LAMSA ont le droit de présenter une candidature au comité directeur. On est élu par la réunion des membres. Si on est élu on peut modeler le travail de LAMSA de premier plan.

**Même plus:** Le comité directeur représente LAMSA à l'intérieur et à l'extérieur, c'est-à-dire remplir la tâche la plus importante de LAMSA – représenter des personnes issues de l'immigration de Saxe-Anhalt.

**Participation ou assistance aux projets de LAMSA:** LAMSA réalise des projets dans plusieurs domaines (en haut). Vous pouvez toujours rendre en contact avec nous et assister aux projets pour participer directement.

Vous êtes libre de poser une candidature chez nous pour une poste de collaborateur ou de gestion. Contactez notre bureau pour poser votre candidature.

**Participation à la publicité:** Avez-vous des nouvelles ou des connaissances qui peuvent être d'une importance pour LAMSA? Voulez-vous trouver votre avis dans notre communiqué de presse ou avez-vous prévu d'organiser une manifestation pour laquelle vous avez besoin de la publicité? Contactez notre bureau pour avoir des informations concernant vos besoins et questions.

**Contactez le comité directeur, le bureau ou les responsables du projet:** Vous êtes toujours libre de nous contacter si vous avez une préoccupation concernant LAMSA.

## Conseillers démocratiques de LAMSA

Les membres de LAMSA peuvent demander le soutien des conseillers démocratiques du réseau de Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Saxe-Anhalt. Ils/Elles conseillent concernant tous les problèmes et conflits qui arrivent pendant votre activité. Les conseillers connaissent les structures, la compréhension démocratique et les possibilités de la participation chez LAMSA et sont les interlocuteurs pour toutes les questions autour de la participation.



## Содержание

Образец LAMSA: Mamad Mohamad, руководитель фирмы	38
Образец LAMSA	39
Что такое LAMSA?	41
Какие цели преследует LAMSA?	43
Над чем работает LAMSA?	44
Как можно внести свой вклад в работу LAMSA?	46

## Образец LAMSA



**Мамад Мохамад**

Управляющий LAMSA e.V.

За прошедшие годы LAMSA сделала себе большое имя на территории Германии как объединение различных мигрантских организаций. Её отличительным признаком является исключительно многообразная структура ее членов, касательно вопросов культурного происхождения, религии или языка. Какое же значение имеет объединение гетерогенных жизненных позиций для отдельных участников? Есть

ли ценности, которые связывают нас всех? Какие цели мы преследуем совместно? В конце 2015 года, в значительно измененной и, в связи с этим, напряженной миграционной обстановке, этот вопрос витал в воздухе. LAMSA продемонстрировала значительное развитие в структуре и деятельности. Куда нам стоит двигаться и, на что ориентироваться?

Чтобы разобраться в этих вопросах, в мае этого года мы провели 4 региональных семинара. Представители различных мигрантских организаций обсуждали самопозиционирование LAMSA, ее цели и задачи. Все высказывания были запротоколированы и объединены редакционной группой из членов и сотрудников организации, а так же консультантов по вопросам демократии. Из каждого предложения, каждого слова, каждого слога, возникавших а ходе живых дискуссий, было совместными усилиями создано общее детище. Результат должен отражать не только философию LAMSA, но и сердечные чаяния каждого участника. Таким образом, он должен стать не просто бумажкой, закинутой в дальний ящик, а сопровождать нас в работе каждый день как продукт живого участия разнообразных культур. Пятого ноября 2016 документ был представлен на обзорное заседание земельной конференции.

После обстоятельных дискуссий все члены ассоциации единогласно приняли образец LAMSA. С ним можно ознакомиться на официальной странице ([www.lamsa.de](http://www.lamsa.de)).

## Образец LAMSA

### Чем занимается LAMSA?

Государственная сеть миграционных организаций Саксонии Анхальт (LAMSA) e.V. является добровольным объединением людей с миграционным бэкграундом в Саксонии-Анхальт. **Как головное объединение миграционных организаций, LAMSA связывает людей разного происхождения, культурных взглядов и религиозной принадлежности, представляя, таким образом, пример единства в разнообразии.**

**LAMSA связывает ресурсы и потенциалы**, которые необычайно важны для общественности. Ее члены привносят значительные компетенции и умения, которые в будущем приобретают все более весомую роль в вопросах решения социальных и культурных проблем. Наряду со специфическими предметными знаниями, а это, в первую очередь, знания языков, «космополитический опыт» и опыт в преодолении качественно новых рабочих и жизненных ситуаций.

**LAMSA строит мосты** для групп населения с миграционным опытом, чье социальное участие осложнено. Языковой барьер, неуверенность и неудобство наряду с опытом дискриминации представляют препятствие для многих людей с миграционным бэкграундом, мешая контактировать с организациями и институтами большей части общества. Консультация и поддержка на их языке и с помощью людей из похожих культур в значительной степени помогает им преодолеть этот барьер.

**LAMSA является важным игроком в таких областях политики, как миграция и интеграция.** Представлять чрезвычайно разнородные интересы людей миграционного происхождения в их истинной сути можно только с помощью самих мигрантов. Лишь они способны выражать, свои подлинные интересы со всей ответственностью.

**LAMSA является контактным лицом для представителей большинства органов и учреждений**, таким образом они получают дифференцированную картину интересов различных групп населения с миграционным бэкграундом, выявляя потребности миграционной политики.

**LAMSA поддерживает идею многообразного сотрудничества** и подает пример толерантного сосуществования. LAMSA понимает свою роль как связующее звено мигрантов с мигрантами, а так же людьми без миграционного багажа. LAMSA осознает ответственность, которую несёт в себе эта роль. Мы находимся в постоянной

работе над обеспечением требований и интересов наших членов и всех людей с миграционным бэкграундом, мы стараемся быть компетентными и действовать на расстоянии вытянутой руки.

Не смотря на то, что LAMSA представляет нужды людей с миграционным бэкграундом, она действует не только в их интересах, но и в интересах всего общества.

### К чему стремится LAMSA?

**Равновесное участие всех людей с миграционным бэкграундом в общественной жизни есть** основная цель LAMSA. За этой целью скрывается идеализированный образ общества свободного от предрассудков и дискриминации. Таким образом, труд LAMSA направлен на то, чтобы людям из мигрантской среды не требовалась особая защита их интересов.

Чтобы достичь этих целей LAMSA направляет все свои действия на оптимальную организацию социального участия мигрантов. Сами мигранты, как уполномоченные защитники своих прав, с одной стороны, и многокультурное, открытое общество, с другой – это те рубежи, к достижению которых стремится LAMSA.

Для реализации этих целей LAMSA может проводить надлежащие проекты, а так же нанимать для этого штатных сотрудников.

### Какие ценности и принципы являются ведущими для LAMSA?

В основе деятельности LAMSA лежат ценности Хартии ООН по правам человека. Она особенно руководствуется верой в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой жизни.

Кроме того, в своих действиях, LAMSA обращается к концепции транскультурности. Совместное существование в гетерогенном обществе может быть достигнуто, только при условии, если столкновение разных культур приводит не к застыванию, а, напротив, к размытию культурных границ.

В своей каждодневной работе LAMSA больше всего ценит честность и доверие во взаимной работе, как между собственными сотрудниками, так и со своими партнерами. Мы стараемся наладить уважительное общение на расстоянии вытянутой руки. Проблемы принято решать конструктивно, а решения принимаются

прозрачно и в духе демократической традиции.

Как члены, так и все сотрудники LAMSA действуют, руководствуясь убеждениями о том, что многообразное общество — богатое общество. Им близки такие ценностные понятия как толерантность и культурная открытость. Это не в последнюю очередь отражено в стиле внешней коммуникации: он решителен, но полон уважения, осознанной ответственности и содействия, при этом неизменно внимателен и признателен.

## Что такое LAMSA?

Мигрантские организации в Саксонии-Анхальт объединились 15 ноября 2008 года в Дессау под общим названием „земельная сеть мигрантских организаций в Саксонии-Анхальт“ (Lamsa).

Основанию этой организации предшествовал процесс интеграции на уровне федерального правительства, чьей исходной целью являлось продвижение интеграции как общесоциальной и социально-политической задачи. Предпосылкой был непосредственный диалог с мигрантами, целью которого было развитие эффективных мер в интеграционной политике. Кто, как ни сами мигранты лучше всех осведомлены о том, какие действия необходимо предпринять, чтобы успешно реализовать интеграцию приезжих. С этого момента было выдвинуто политическое требование говорить не о мигрантах, а непосредственно с ними.



В результате, во многих городах и населенных пунктах Германии формируются советы и союзы мигрантских организаций. Ранее назначенный на должность земельного комиссара по вопросам интеграции Susi Möbbeck, инициировал создание в Саксонии-Анхальт обширного альянса организаций мигрантов. Вместе с Karamba Diaby она занялась пилотным проектом, который был успешно завершен на учредительном заседании Lamsa 15 ноября 2008 года в Дессау.

LAMSA стала сильным союзом, представлявшим интересы людей на уровне федеральной земли, что имело значительно больший успех, благодаря взаимодействию и поддержке влиятельных участников миграционной и интеграционной политической жизни.

В 2014 году LAMSA стала представлять интересы людей с миграционным прошлым в Саксонии Анхальт и взяла на себя роль легитимного собеседника в земельном правительстве и во всех организациях, имеющих отношение к темам миграции и интеграции на уровне федеральной земли. Таким образом расширился круг ответственности и задач, которые больше не вписывался в рамки установившейся структуры. Как следствие, силами руководящей группы и её председателем Ма-тад Мохамат было инициировано основание союза, который приступил к более серьёзной работе.

### Что такое союз?

Союз это „Долгосрочная организация, созданная силами физических или юридических лиц, которая носит общее имя, представляется конкретными членами и (в) которую каждый из них, по уставу, может покинуть и вступить добровольно.“ Право на организацию союзов относится к основным гражданским правам и закреплено в конституции Федеральной Республики Германии.

### Зачем создавать союз?

Основать союз означает в первую очередь объединиться с другими, чтобы вместе следовать общей цели. В понимании Закона о союзах от 2002 года основать союз означает, кроме этого, в организованной форме и совместными усилиями стремиться к реализации идейных целей в течении длительного времени. Желание многих людей посвятить себя общественной работе тесно связано с вопросом об организации их взаимодействия. Соображения на тему оптимальной структуры организации, должны касаться таких моментов как отношения заинтересованных членов группы между собой, а также форм взаимодействия группы с внешним миром. Общее правило звучит так: чем сильнее группа лиц ориентирована на внешнее и чем больше она хочет принимать участие в правовой жизни, тем более важную роль играет правовая форма этого объединения. Повсюду, где существует общий запрос на длительное преследование идейных целей участвующими людьми и, в то же время, имеется потребность в формальной организации либо самостоятельном представлении совместных интересов, используется организационная форма союза. Подобное объединение имеет

изложенные в его уставе правила внутреннего распорядка, в соответствии с которым формируется общее волеизъявление, которое в дальнейшем будет распространяться на задачи и правовой статус членов, а так же регулировать деятельность исполнительных органов союза. В первую очередь, при организации союза, создается учреждение, обладающее правовой самостоятельностью и имеющее право на участие в правовой жизни.

Минимальными требованиями к созданию союза, является наличие 7 членов союза и устава.

### Основание союза в 2014 году

На основании решения членов LAMSA 22 марта 2014 года в Магдебурге был основан союз под названием «Земельная сеть мигрантских организаций Саксонии Анхальт» и занесен в союзный регистр города Стендаль. До сегодняшнего дня LAMSA является уникальной в своем роде организацией на территории Германии и постоянно называется удавшимся примером объединения людей с мигрантским прошлым.

## Какие цели преследует LAMSA?

Основная цель, которой руководствуется LAMSA - всеохватное и равноправное участие мигрантов, живущих в Саксонии Анхальт, во всех общественных сферах. Для достижения этих целей LAMSA берет на себя следующие обязательства:

### Представление интересов людей с мигрантским бэкграундом:

LAMSA представляет политические, экономические, социальные и культурные интересы людей на уровне федеральной земли.

### Консультация и квалификация

мигрантов: LAMSA консультирует мигрантов касательно возможностей общественного участия и представления интересов, а так же проводит мероприятия по повышению квалификации, как и по расширению навыков.



**Поддержка и подключение мигрантских организаций:** LAMSA поддерживает мигрантские организации, представляя их интересы и активно содействуя общественной жизни, путем вовлечения мигрантов в городские и коммунальные интеграционные мероприятия. Кроме того, LAMSA связывает мигрантские организации между собой с помощью земельных конференций, сетевых встреч и региональных семинаров.

**Межкультурный и -религиозный диалог:** LAMSA объединяет людей различного происхождения, культур и религиозной принадлежности. Таким образом, она может как никакая другая организация инициировать межкультурный и межрелигиозный диалог, который является важным условием общественного единения.

**Профессиональный обмен с другими участниками:** Благодаря участию в комитетах и организации собственных мероприятий, Lamsa тесно сотрудничает с другими субъектами миграционной и интеграционной политики, и интенсивно обменивается мнениями с ними.

**Языковое посредничество:** благодаря своей структуре LAMSA имеет возможность охватывать большое лингвистическое поле и, таким образом, выступить в качестве языковыми посредниками между людьми разного происхождения.

## Как работает LAMSA?

Органами LAMSA e.V. являются собрание членов и совет.

**Собрание членов:** Собрание членов является высшим органом LAMSA e.V. Оно собирается раз в год. К его заданиям относятся внесение изменений в устав, установление размера вступительных взносов и членских взносов, назначение почетных членов, избрание и увольнение членов правления, выборы казначая, выборы лица, контролирующего финансы, а так же уменьшение нагрузки на правление.

**Правление:** Совет состоит максимум из семи человек, которые избираются членами собрания. Он обязан представлять LAMSA e.V. от имени членов собрания. В совете присутствуют следующие должности: председатель, заместитель председателя, казначей и другие члены.

Общественнополезная работа LAMSA осуществляется как при организации специализированных мероприятий, так и при проведении регионально- и федерально значимых мер.

**Проектная работа:** LAMSA инициирует и проводит проекты по следующим темам: первичная интеграция приезжих, языковое посредничество, межкультурная образовательная работа, интеграция мигрантов на рынке труда, волонтерство среди мигрантов и для мигрантов, а так же их политическое участие.

**Работа комитета и сотрудничество:** Организация так же работает в различных комитетах на земельном и федеральном уровне. К ним относятся, в частности, Консультационный Совет по Вопросам Демократии и Толерантности, Земельный Интеграционный Совет, Круглый Стол Противников Ксенофобии, Собрание Ключевых Медийных Лиц Саксонии-Анхальт, Совет по Предупреждению Преступности, Демографический Консультативный Земельный Совет, Земельный Комитет по Делах Оказания Помощи Молодежи, Земельная Программа Гендерного Равенства Саксонии-Анхальт, предметные беседы с Федеральным уполномоченным правительства по вопросам миграции, беженцев и интеграции.

Помимо прочего, Lamsa дает заключения по проектам законов на земельном и государственном уровне, а также по документам и концепциям локальных или парламентских партий, которые касаются темы миграции и интеграции.

**Содействие обмену:** На региональных семинарах и земельных конференциях LAMSA предоставляет мигрантским организациям и отдельным лицам с миграционным багажом возможность заявить о себе на уровне земли и обменяться опытом с другими подобными организациями.

**Связи с общественностью:** LAMSA оповещает о своих мероприятиях через пресс-релизы и новостные письма, а так же на своем веб-сайте и в социальных медиа, чтобы привлечь внимание общественности к вопросам миграции и интеграции.

## Как я могу принять активное участие в деятельности LAMSA?

Для членов LAMSA e.V существуют различные возможности принятия участия в её деятельности. Есть главное правило, следуя которому Ваши собственные желания и интересы становятся интересами LAMSA. Поэтому мы просим Вас вносить свой вклад и работать с нами, чтобы обеспечить в Саксонии-Анхальт равноправное участие людей с миграционным бэкграундом.

Существуют следующие возможности для принятия участия в LAMSA:

**Вовлечение в членское собрание:** У членов LAMSA есть право голоса на ежегодном собрании, таким образом можно принимать участие, как в выборах правления, так и над принятием постановлений. Члены сети тоже имеют право сотрудничать, а так же обмениваться мнениями и вести диалог, если речь идёт о деятельности LAMSA.

**Кандидатура в совет правления:** члены LAMSA могут выдвинуть свою кандидатуру в совет правления. При условии, что членское собрание решит в Вашу пользу, у Вас появится возможность решающим образом влиять на деятельность LAMSA.

**И даже больше:** будучи в совете правления, Вы являетесь представителем LAMSA во внутренних и наружных сферах, и исполняете таким образом одну из важных задач LAMSA – защиту интересов людей с миграционным бэкграундом в Саксонии-Анхальт.

**Делегирование в комитетах, в которых LAMSA представлена:** LAMSA осуществляет свою деятельность в различных комитетах на земельном и федеральном уровне, в которые она вносит свой вклад, свои интересы, а так же свои профессиональные заключения. Как член сети LAMSA вы можете делегировать в комитетах и содействовать при политических мероприятиях миграции и интеграции, по поручению LAMSA.

**Принятие участия и содействие в проектах:** LAMSA проводит ряд проектов на различные темы (см. выше). Вы можете в любое время вступить в текущие проекты и содействовать таким образом при будничной работе. Для этого Вам надо просто связаться с контактным лицом определённого проекта.

Так же вы можете подать заявку в качестве сотрудника и даже в качестве руководителя проекта. Для этого обратитесь в офис LAMSA.

**Участие в публикациях LAMSA:** Вы располагаете знаниями, информацией и новостями, которые могут быть полезны для работы LAMSA? Ваше мнение совпадает с темой из рассылки или вы планируете мероприятие, о котором LAMSA должна знать и в котором она может принять участие? Просто свяжитесь с офисом LAMSA и Вас проинформируют о возможностях информационной деятельности. Связь с правлением/ офисом/ сотрудником проекта: если у Вас есть задание, которым LAMSA стоит заняться, вы можете свободно и в любое время связаться с одним из офисов или с отдельным сотрудником проекта, при помощи электронной почты, телефонного звонка или онлайн консультации.

### Советник по вопросам демократии

Как член в земельной сети иммигрантских организаций Саксонии-Анхальт (LAMSA) Вы можете получить поддержку от советников по вопросам демократии. Они охотно проконсультируют Вас в вопросах о LAMSA, о возможном сотрудничестве, как и помогут вам при проблемах и конфликтах, возникших во время Вашего сотрудничества с нами. Советники по демократическим вопросам хорошо осведомлены о наших структурах, о демократической концепции LAMSA, как и возможностях сотрудничества. Они являются в контактным лицом, когда речь идёт о том, чтобы как можно лучше внести свой вклад в деятельность LAMSA.





## فهرس النشرة

50	لمحة عن لامزا: السيد مامد محمد المدير العام
51	لمحة عن لامزا
53	ما هي لامزا؟
55	ماهي الأهداف التي تسعى لامزا لتحقيقها؟
56	ماهيية عمل لامزا؟
57	كيف يمكنني أن أكون عضواً فعالاً ضمن لامزا؟

## لمحة عن منظمة لامزا

ماذا تمثل لامزا؟

شبكة منظمات المهاجرين في ولاية ساكسن أنهالت (لامزا. إي.فاو) هي جمعية تطوعية مؤلفة من المهاجرين في ولاية ساكسن أنهالت.

وباعتبارها كسقف لاتحاد منظمات المهاجرين، جمعت لامزا الناس من مختلف الجنسيات والخلفيات الثقافية وكذلك الأتومات الدنيئة وبذلك فهي تمثل وحدة لهذا التنوع السكاني. تمكنت لامزا من تجميع كامل الموارد والإمكانات، باعتبارها ذات أهمية استثنائية للمجتمع. حيث أتى أعضاء هذا الاتحاد بالكثير من الإختصاصات على نطاق واسع بالإضافة لقراتهم المتعددة، والتي لها أهمية كبيرة في التغلب على التحديات الاجتماعية والثقافية المستقبلية. بالإضافة إلى خبراتهم العملية المتميزة وخصوصاً المهارات اللغوية والمعرفة العامة والمقدرة على التعامل مع ظروف الحياة والعمل الجديدة.

تبني لامزا جسور التواصل لتجمعات المهاجرين في المجتمع، التي تواجه صعوبات بالمشاركة في الحياة الاجتماعية. تمثل صعوبات اللغة عدم الاستقرار والشعور بالخجل، وكذلك المخاوف من التفرقة يعتبر عائق كبير للسكان المهاجرين في التواصل مع جمعيات وهيئات المجتمع ذات الأغلبية العظمى. تقديم النصح والرعاية من خلال أشخاص لديهم نفس الخلفيات الثقافية ومن أصول مهاجرة تساعد هؤلاء الناس ويشكل كبير في تجاوز الصعوبات والعقبات المذكورة سابقاً.

لامزا تعتبر من أهم المشاركين في الحقوق السياسية للمهاجرين وفي برامج الإدماج. بحيث أن مصالح المهاجرين المختلفة يمكن تلبيتها وبلا شك، لكن من خلال التنظيم مع مهاجرين آخرين ممن هم في وضع يمكنهم من توضيح اهتماماتهم ومصالحهم وإبرازها بشكل واضح.

يوجد للمنشآت وهيئات المجتمع ذات الأغلبية الكبرى متحدت رسمي عن طريق لامزا، للحصول على معلومات وافية للتساؤلات والاهتمامات لدى مختلف التجمعات السكانية من أصول أجنبية والتزود بصورة واضحة عن ضروريات سياسة الهجرة والإندماج بالمجتمع.

لامزا تمثل العمل الجماعي بشكل متنوع وتعطي مثالا عن التعايش المشترك. بكونها تقدم نفسها على أنها صلة ربط بين المهاجرين وسكان البلد من أو بلا أصول أجنبية، بحيث تترك لامزا المسؤولية المتزايدة في هذا المجال. تسعى لامزا حثيثاً من أجل تسليط الأضواء على اهتمامات ومصالح أعضائها والأشخاص المهاجرين لتمثيلهم بالشكل الأمثل والتعامل معهم بشكل متساوٍ.

لا تقوم لامزا بإبراز مصالح المهاجرين و القيام على خدمتهم فقط وإنما تقوم بخدمة المجتمع كافة.

## لمحة عن لامزا



مامد محمد  
مدير منظمة لامزا

تمكنت لامزا في السنوات الماضية من تحقيق اسم كبير لها من خلال بناء جسور التواصل بين منظمات المهاجرين المتنوعة في أرجاء ألمانيا. بكون الصفة الفريدة لها أنها مشكلة من تركيبة أعضاء من أصول وجنسيات مختلفة، سواء من حيث ثقافة البلد الأم أو الدين أو اللغة. ما المقصود بأن المشاركين والمشاركات في هذه المنظمة ذوي سمة متنوعة بالنسبة لسلوكياتهم الحياتية؟ هل يوجد قيم مشتركة لديهم؟ ماهي الرؤى التي نتبعها فيما بيننا؟ هذه الأسئلة تم طرحها في نهاية عام ٢٠١٥ في ظل ظروف الهجرة المتوترة والغير مستقرة. حيث سجلت لامزا هائل من حيث الهيكلية وبناء نفسها وكذلك من حيث عملنا لديها. فبالى أين ستعني برحلتها؟ وكيف ستتمكن من توجيه نفسها؟

لكي نستطيع الإجابة عن هذه التساؤلات، قمنا ابتداءً من شهر أيار في هذا العام بطرح أربعة ورش عمل إقليمية. حيث قام ممثلين منظمات المهاجرين بمناقشة المفهوم العام لمنظمة لامزا بما يتضمن من أهداف و رؤى مستقبلية، في حين تم تسجيل البيانات المتجددة على شكل تقارير من قبل فريق من الأعضاء المعني بصياغة البروتوكولات، مدعوماً بمستشارين ومستشارات ديمقراطيين بالإضافة لموظفة من الإتحاد، حيث تم تلخيص هذه المعلومات وتوثيقها. أخذين بعين الاعتبار كل جملة وكل كلمة وكل مقطع لفظي نتج عن النقاشات والحوارات المثارة وصياغتها كعمل جماعي منسق. من هذا يجب أن تعطي هذه النتيجة صورة كاملة عن لامزا وبنفس الوقت صورة جزئية عن قلبها الداخلي. لذلك فإنه يتوجب على هذا الجهد ألا يكون مجرد أوراق موضوعة على الرف، ولكن كمادة أو سلعة نتجت عن الثقافة التشاركية والتي من شأنها أن ترافق سير عملنا وتطورره.

قامت الإدارة العامة بإرفاق هذا النموذج في المؤتمر الوطني في الخامس من تشرين الثاني لعام ٢٠١٦. وبعد نقاش مفصل وافق أعضاء الجمعيات على نموذج لامزا.

يمكنكم الحصول على نموذج لامزا من صفحة الأنترنت.

([www.lamsa.de](http://www.lamsa.de))

## ما هي لامزا؟



بتاريخ ١٥ تشرين الثاني من عام ٢٠٠٨ تم التقاء جميع منظمات المهاجرين في ولاية ساكسن أنهالت في ناحية ديساو - غوسلاو حيث قامت بالانضمام لبعضها البعض تحت اسم "شبكة منظمات المهاجرين في ولاية ساكسن أنهالت" ( لامزا ).

غير أن تأسيس هذه الشبكة سبق قمة عملية الإدماج للحكومة الألمانية، التي تسعى لتحقيق غايتها وبشكل واضح في إدماج مختلف فئات الشعب بشكل اجتماعي وسياسي كامل. كان من المفترض هنا التحوار مع المهاجرين على المستوى المنظور، لأخذ التدابير اللازمة لسياسة الإدماج، حتى يتمكن الآخرين من التعرف على المهاجرين عن قرب وماهية التدابير الواجب اتخاذها بغية تحقيق الإدماج بشكل ناجح. من هنا تأتي المقولة السياسية المشهورة "لا مزيد من الحديث عن المهاجرين بل لتحدث معهم".

كنتيجة لذلك تم تأسيس جمعيات مجالس إستشارية و اتحادات داعمة لمصالح المهاجرين في جميع أنحاء ألمانيا وهي موزعة على كثير من المدن. اقترحت المفوضة الحالية في دائرة الإدماج السيدة سوزي موبيك، تأسيس اتحادات جديدة في ولاية ساكسن أنهالت لمنظمات المهاجرين، وبدأ بيد مع كارامبا ديابي تم البدء بهذا المشروع النموذجي، الذي لاقى نجاحاً باهراً خلال الاجتماع التأسيسي للامزا في ١٥ تشرين الثاني ٢٠٠٨ المنعقد في ناحية في ديساو - غوسلاو، بوصفه اتحاداً قوياً يرفع مصالح المهاجرين، ولكونه موكلاً بمصالحهم على أرض الواقع. من جهة أخرى بفضل الإلتزام الكبير

لهؤلاء الأشخاص وبسبب انخراطهم بالمجتمع، وكذلك بفضل حصولهم على الدعم من الجهات الفاعلة والمؤسسة لسياسة المهاجرين، واستمر النجاح على نحو متزايد.

في العام ٢٠١٤ أُنشئت لامزا نفسها كوكيل راع لمصالح المهاجرين واحتياجاتهم في ولاية ساكسن أنهالت وعلى نحو واسع أصبحت المتحدث الرسمي باسم المهاجرين أمام الحكومة الفدرالية بالإضافة لكافة المنظمات المعنية بالمهاجرين وبسياسة الإدماج بشكل منظور على المستوى المحلي. رافق ذلك تمدد للمسؤولية ومجال المهام، التي لم تدخل بمجال التعامل في ظل الهيكلية الحالية. بناءً على ذلك تطرأ مجلس الإدارة متراًساً من قبل السيد مامد محمد، لتأسيس نادي يمكن له من الآن فصاعداً العمل بشكل محترف

## مالذي تريد لامزا تحقيقه أو الوصول إليه؟

المشاركة العادلة والمتساوية لكل فئات المجتمع مع الناس ذوي الأصول الأجنبية في الحياة الاجتماعية هو هدف لامزا الأساسي. الحصول على مجتمع واحد خالي من التمييز ومن التفرة هي الغاية من وراء هذا الهدف. لذلك يجدر بالذكر بأنه لا توجد حاجة ملحة لفصل احتياجات المهاجرين ورغباتهم عن باقي فئات الشعب بحسب مفهوم عمل لامزا.

لتحقيق هذا الهدف تسعى لامزا جاهدة للوصول إلى أفضل مشاركة اجتماعية ممكنة من قبل المهاجرين. باعتبار المهاجرين ذوي الأصول الأجنبية، يشكلون الجهة المساهمة في بناء مجتمع متين ومنفتح ثقافياً ومن جهة أخرى يعتبرون من الركائز الأساسية، التي تريد لامزا تحقيقها من خلال نشاطها.

لتحقيق هذه الأهداف تأخذ لامزا على عاتقها القيام بالمشاريع اللازمة و كذلك توظيف موظفين إضافيين و بدوام كامل.

## ماهي القيم والمبادئ التي ينبغي أن توجه نشاط لامزا؟

إن نشاط لامزا يمثل بشكل مدروس من خلال قيم ميثاق حقوق الإنسان. خصيصاً المصادقة على المفاهيم الأساسية لحقوق الإنسان، بما فيها كرامة وقيمة الإنسان، تتحكم مجتمعة بنشاط لامزا.

إضافة إلى أن عمل لامزا يسير بمفهوم التحول الثقافي. فإن التعايش في مجتمع ذو فئات متنوعة سيكون نجاحاً عندما يتم التقاء مختلف الثقافات مع بعضها. الهدف هنا هو ليس تثبيت الحدود والحوجز الثقافية، إنما تخطيها وإزالتها.

في عملها اليومي تضع لامزا قيمة للتعامل الصادق والأمين مع أعضائها ومع مختلف شركائها الذين يقومون بالتنسيق معها، فهي تسعى جاهدة من أجل تأمين تواصل ذو قيمة عالية على المستوى المنظور. بحال وجود أية معوقات أو مشاكل فإنها تعتبر كمؤشر إيجابي لعملية التطوير واتخاذ القرارات الديمقراطية بشكل شفاف.

الأعضاء وكل العاملين في لامزا يتعاملوا بقناعتهم بأن أي مجتمع متنوع الأطياف يعتبر مجتمعاً غنياً، يكونهم يعيشون قيم التسامح والانفتاح العالمي. هذا لا يعكس فقط على طريقة تواصلهم مع الوسط الخارجي، إنما وبكل تأكيد بالنسبة لتفهمهم للإحترام التام وتحملهم للمسؤولية و التنسيق فيما بينها، من هنا تأتي أهمية الحيطة والحذر لتقديم عمل رفيع المستوى.

## ماهي الأهداف التي تسعى لامزا لتحقيقها؟

إن الهدف الرئيسي لعمل لامزا هو المشاركة العادلة والشاملة لكل السكان ذوي الأصول المهاجرة في كل مناحي الحياة الاجتماعية ضمن ولاية ساكسن أنهالت.

لتحقيق هذا الهدف تأخذ لامزا على عاتقها القيام بالمهام التالية:

**رعاية مصالح السكان ذوي الأصول المهاجرة:** ترفع لامزا مصالح ورغبات السكان ذوي الأصول المهاجرة على أرض الواقع في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

**تقديم الدعم والمشورة للمهاجرين وتأهيلهم:** تقوم لامزا بمساعدة المهاجرين في الحصول على المعلومات الضرورية لهم وإرشادهم على سبل المشاركة بالحياة الاجتماعية وكذلك رعاية مصالحهم ومتطلباتهم، كما تقوم بتأمين ندوات وورشات عمل للمهتمين وذلك لتقوية مهاراتهم وبناء كفاءتهم الخاصة.

**تقوية وربط منظمات المهاجرين فيما بينها:** تدعم لامزا منظمات المهاجرين بما يتعلق بالمشاركة في نشاطات الاندماج على مستوى المدينة أو المحلة، سواء بالمساعدة في بناء وتشكيل الأنشطة أو من خلال تمثيل رغباتهم. علاوة على ذلك تقوم لامزا بعمل شبكة تجمع فيها كل منظمات المهاجرين من خلال مؤتمرات محلية تقيمها أو عن طريق إلتقاء شبكات التواصل وورشات العمل الإقليمية مع بعضها البعض.

**مناقشة الأمور المتعلقة بالثقافة والدين:** تجمع لامزا الناس على اختلاف أصولهم وثقافتهم وأعرافهم وانتماءاتهم الدينية، بحيث تستطيع وبلا منازع إدارة الأمور الثقافية والدينية، والتي تمثل شرط أساسي لنواة التماسك الاجتماعي.

**التبادل الخبرات التخصصي:** يتم هذا من خلال المشاركة في نشاطات الهيئات والالتزام بالندوات الخاصة بها، حيث تعمل لامزا بشكل مقرب مع جميع المشاركين في الحقول السياسية بالنسبة للمهاجرين وبرامج الاندماج وتقوم بتبادل الخبرات معهم.

**القيام بدور المترجم أو الوسيط اللغوي:** وذلك بسبب تركيبة أعضائها، بحيث تقوم لامزا بتغطية مجال كبير بما يخص اللغات كما وتعمل كوسيط بين السكان على اختلاف أصولهم وبين اللغة المحلية.

### ما هو هذا النادي؟

هو عبارة عن خلق إندماج دائم بين الأشخاص المدنيين أو الحقوقيين، ويحمل اسم واحد، كما ويستطيع تحديد الأعضاء الذين ينويون عنه و يحق للأعضاء فيه قانونياً الحصول على العضوية أو التخلي عنها. الحق في تأسيس نادي يعتبر حق أساسي للمواطنين، وهو مذكور ضمن القانون الأساسي لجمهورية ألمانيا الاتحادية.

### لماذا يجب تأسيس نادٍ ما؟

المفهوم الأساسي لتأسيس أي نادي، هو إيجاد اتفاق مع الآخرين لتحقيق هدف مشترك. وعليه فإن تأسيس نادي بحسب القانون الصادر عام ٢٠٠٢ و المعنى بهذا الشأن، يدل على تحقيق غرض مثالي بعيد الأمد وبأفضل شكل منظم.

رغبة الكثير من الناس في الحصول على التشغيل الاجتماعي مرتبطة جداً بمعرفة التأثير المشترك من قبل المنظمة. إن فكرة كيف ننظم أنفسنا بالشكل الأمثل، تلامس سلوكيات الأعضاء فيما بينهم أو مع الجمعية ذات المصلحة المشتركة، وكذلك بالنسبة للشكل الخارجي للجمعية. عموماً يمكن القول، كلما كانت روابط الأشخاص مع الوسط الخارجي منظمة وقوية وكلما أردوا المشاركة في الحياة القانونية بشكل أكبر، كلما أصبح السؤال عن السمة القانونية لهذا العمل الجماعي أكثر أهمية.

في كل مكان هناك طلب مشترك وعلى المدى البعيد من أجل تحقيق الأهداف المثالية من خلال مشاركة الأشخاص وفي نفس الوقت تصبح الحاجة ملحة لوجود منظمة رسمية أوحى تعميق مفهوم الاستقلالية بحال وجدت رغبات مشتركة، عندها يمكن الرجوع للشكل القانوني للنادي. هذا وإن أیه فكره مما سبق، تشير إلى مفهوم النظام الداخلي الثابت، التي بنيت عليها الأسس والمصالح وتوزع المهام المرجو الحصول عليها وتنظيم الموقف القانوني لأعضاء ومؤسسات النادي. وقبل كل شيء يجدر بالذكر بأنه سيلاحق تأسيس أي اتحاد مؤسسة اجتماعية، تكون متمتعاً بالقدرة القانونية وباعتبارها مستقلة فإنه سيتنتى لها المشاركة بالحياة القانونية.

العدد الأدنى المطلوب لتسجيل نادٍ بشكل قانوني هو سبع أعضاء بالإضافة للقانون الأساسي.

### تأسيس النادي في عام ٢٠١٤

بناءً على قرار الأعضاء الذي تم اتخاذه بتاريخ ٢٢ من شهر آذار عام ٢٠١٤ قامت لامزا بتأسيس نادي في مدينة ماكنبورغ، الذي يحمل اسم شبكة منظمات المهاجرين في ولاية ساكسن أنهالت لامزا إي فاو. وقد تم تسجيله ضمن سجلات النوادي في منطقة شنتدال. حتى اليوم تعتبر لامزا الهيكلية الوحيدة والفريدة من نوعها لهذا النادي على مستوى ألمانيا وتعتبر حتى اليوم مثلاً ناجحاً لتمثيل السكان ذوي الأصول الأجنبية.

## العلاقات العامة

تقوم لامزا بالإعلام عن نشاطاتها للوسط الخارجي عن طريق الصحافة والجرائد الرسمية وأيضاً عن طريق شبكة الأنترنت ووسائل التواصل الإجتماعي، وذلك لتقريب الفكرة الأساسية في التوحد والاندماج في مجتمع الأغلبية.



## ماهو دور لامزا؟

تتألف لامزا من فريق الأعضاء بالإضافة للإدارة.

## فريق الأعضاء

هو القسم الأعلى في منظمة لامزا ولديه اجتماع اعضاء مرة سنوياً. بحيث تعد التغييرات على القانون من مهام هذا الاجتماع و تحديد الرسوم الأساسية للقبول في العضوية ومساهمات الأعضاء، كذلك تحديد الأعضاء المتطوعين و التصويت وإقالة أعضاء الإدارة، كما يقوم الأعضاء خلاله باختيار أمين الصندوق و الاطلاع على التقرير السنوي وعند الحاجة عزل الإدارة وإعاقها من مهامها.

يتشكل مجلس الإدارة من سبعة أشخاص كحد أقصى، ممن تم إختيارهم في اجتماع الأعضاء. يلتزم هؤلاء الأشخاص بتمثيل منظمة لامزا داخلياً وخارجياً بناءً على تكليف من اجتماع الأعضاء. يتكون مجلس الإدارة من الرئيس و نائبه و أمين الصندوق بالإضافة إلى أعضاء آخرين.

تمارس لامزا نشاطها بشكل رفيع المستوى من خلال ندوات إختصاصية ومن خلال المشاركة في دورات تدريبية إقليمية و على مستوى البلاد.

## عمل المشروع

تقوم لامزا بالمباشرة وبتنفيذ مشاريع في المجالات المتعلقة بالاندماج الأولي للمهاجرين، وبدور الوسيط اللغوي لهم، وكذلك بمهمة التأهيل الثقافي، بالإضافة لتسهيل دخول المهاجرين إلى سوق العمل و أخيراً المشاركة الطوعية السياسية من قبل المهاجرين.

## عمل الهيئات وجلسات الإستماع

يكن ذلك في وظائف الهيئات المتنوعة على مستوى الولاية وعلى المستوى الجمهوري. ويشمل ذلك كلاً من الراعين للشبكات الفاعلة بالمجال الديمقراطي وكيفية تعايش الأفراد فيما بينهم، كذلك المجلس الوطني الراعي لبرامج الاندماج و الطاوله الدائرية التي من شأنها الوقوف ضد العداء للأجانب، كما ويشمل مجموعة من وسائل الإعلام في ولاية ساكنس أنهالت، المجلس الوقائي الوطني، مجلس الإحصاء السكاني للدولة، لجنة مساعدة ورعاية الشباب، البرنامج الجمهوري لقانون العدالة بين الجنسين في ولاية ساكنس أنهالت، بالإضافة لعقد ندوات إختصاصية مع المكلفين من الدولة لرعاية المهاجرين والأجنيين و برامج الاندماج.

علوة على ذلك تعطي لامزا رأيها في التشريعات المقترحة على المستوى الجمهوري بالإضافة للمقررات والأعراف الجمهورية، بما فيها أحزاب مجلس الشعب، والتي تتطرق بدورها لمواضيع الهجرة والاندماج.

## تسهيل عملية التبادل

وذلك بتوفير ورشات الأعمال الإقليمية والمؤتمر المنعقد على مستوى البلاد، حيث تقدم لامزا لمنظمات المهاجرين والأفراد ذوي الأصول الأجنبية قاعدة بيانات، من شأنها مساعدتهم بالوصول لشبكة العمل الكبرى على مستوى البلاد وتبادل الخبرات فيما بينهم.

## كيف يمكنني ان اكون عضواً مؤثراً ضمن لامزا؟

كعضو في منظمة لامزا فإنه لديك طرق عديدة للمشاركة في العمل ضمن المنظمة وبشكل عام يمكن أن تكون مصالحك واهتماماتك هي من ضمن اهتمامات لامزا مباشرة. لذا فنحن ندعوك أن تأتي إلينا وتبأثر عملك ضمن فريق العمل، حتى نتجج المشاركة العادلة للسكان ذوي الأصول الأجنبية في ولاية ساكنس أنهالت.

في منظمة لامزا توجد فرص العمل التالية، التي يمكن المشاركة فيها:

**المشاركة في اجتماع فريق الأعضاء:** كعضو في لامزا فإنه لديك الحق بالمشاركة في الاجتماع السنوي لفريق الأعضاء وكذلك التصويت عند اختيار الإدارة و الموافقة على القرارات النهائية. ولكن كعضو في هذه الشبكة فإنه يمكنك أيضاً أخذ دور في المناقشة وإبداء الرأي بما يتعلق بنشاط عمل المنظمة.

**الترشح لعضوية مجلس الإدارة:** كعضو في لامزا يمكنك الترشح لمجلس الإدارة، و إذا تم إختيارك في اجتماع فريق الأعضاء، تكون لديك إمكانية العمل في الإدارة لمدة عامين كاملين. إضافة إلى ذلك: كعضو في الإدارة فانت تقوم بتمثيل لامزا من الداخل وفي الخارج، الشئ الذي يعد من أهم واجبات المنظمة، ألا وهو تمثيل مصالح ورغبات السكان ذوي الأصول الأجنبية في ولاية ساكنس أنهالت.

**المثول ضمن الهيئات التي تمثلها لامزا:** تعمل لامزا في هيئات مختلفة على مستوى الولاية والبلاد وهنا تقوم المنظمة بإبراز خبراتها واهتماماتها. كعضو في شبكة لامزا يمكنك طلب الإنتداب إلى هيئة ما ومباشرة العمل فيها كمتكلف في العمل الجماعي لسياسة الهجرة والإندماج. نحن ندعوك للتواصل مع مركز إدارة لامزا والاستفسار عن هذا الأمر.

**المشاركة والعمل في مشاريع لامزا:** تقوم لامزا بتنفيذ سلسلة من المشاريع بمختلف الإختصاصات (انظر للأعلى). حيث يمكنك في أي وقت المشاركة في المشاريع الجارية ومباشرة العمل اليومي لدى لامزا. عليك فقط تواصل مع المسؤول عن المشروع أو البرنامج.

ويمكنك أيضاً التقدم كعامل أو عاملة في المشروع، أو حتى كمدير للمشروع  
تواصل بهذا الصدد مع مركز إدارة لامزا.

**المساهمة بالحملات الإعلانية عن لامزا:** لديك المعرفة والدرابة عن ماهية المنظمة وماهية مستجداتها الهامة؟ لديك اهتمام بموضوع معين و ترغب بإبداء رأيك في الصحف الرسمية، أو إذا كنت تخطط لإقامة ندوة، تدور حول الإشهار للمنظمة أو تقييمها؟ قم بالتواصل مع مركز إدارة لامزا واستفسر عن نشاط العلاقات العامة.

**التواصل مع مجلس الإدارة / أو موظفي المشاريع:** هل لديك أية أفكار، تعتقد أنها هامة لنشاط المنظمة ؟ الآن لديك الفرصة وبأي وقت التواصل مع أعضاء مجلس الإدارة، أو أحد مراكز الإدارة، أو أحد موظفي المشاريع وذلك عن طريق البريد الإلكتروني أو الإتصال الهاتفي أو المراسلة الفورية (التشات).

#### المستشارين والمستشارات الديمقراطيين في منظمة لامزا:

كعضو في شبكة منظمات المهاجرين لامزا، يمكنك الحصول على الدعم من المستشارين والمستشارات الديمقراطيين في المنظمة. الذين يسرهم أن يقدموا لك النصح والمشورة في حال وجود أية استفسارات عن لامزا، وكذلك عن إمكانية المشاركة في العمل لدى لامزا، أيضاً في حل المشاكل والخلافات التي يمكن أن تحصل أثناء عملك المستشارين والمستشارات الديمقراطيين في لامزا يوضحون الأمور المتعلقة ببيكلية منظمة لامزا وكذلك التوعية الديمقراطية، لهذا فهم يعتبرون المتحدثين الرسميين باسم المنظمة. إذا كانت اهتماماتك تدور حول ما سبق ذكره، فنحن ندعوك للانضمام للمنظمة وبالمجال الأمثل لك.





ممد محمد

## یک بیانیه برای لامزا

لامزا در سال های اخیر به عنوان یک ادغام گر سازمان های مختلف مهاجر در سرتاسر کشور یک صاحب نام بزرگ تبدیل شده است. از ویژگی های منحصر به فرد این سازمان ترکیب بسیار گوناگون اعضای آن است، چه از نظر فرهنگی، مذاهب و یا زبان. اما ترکیب گوناگون افراد مشغول به چه معنی ست؟ آیا ارزش های نزدیک کننده ای وجود دارد؟ چه دیدگاه های را با هم دنبال میکنیم؟

در سال ۲۰۱۵، در یک وضعیت متغیر و به تبع آن بحرانی مهاجرت، پرسش های مطرح شدند. لامزا توسعه فوق العاده ای در این ساختار و با کار ما ایجاد کرد. این سفر به کدام سو میرود و به چه سمتی باید برویم؟

برای پاسخ به این سوال، ما چهار کارگاه های منطقه ای از ماه به سال جاری انجام به راه انداختیم. نمایندگان سازمان مهاجرین اهمیت وجود لامزا، اهداف و چشم اندازهای آنرا را به بحث گذاشتند. از این اظهارات بدینگونه تولید شده فتو پروتکل های ایجاد شد و توسط یک گروه تهیه ویرایش متشکل از اعضای، مشاوران دموکراسی و یکی از همکاران خلاصه شده است. هر جمله، هر کلمه، هر هجا، از بحث های فعال از هر موضوع سرچشمه گرفته اند و به عنوان یک تلاش مشترک گردآوری شده است. نتیجه نیز باید لامزا را اینچنین نشان بدهد همچنین قلب درونی آنرا منعکس کند. بنابراین نباید کاغذی باطله فرض شود بلکه به عنوان محصولی جهت حمایت از مشارکت فرهنگی پویا کمک راه ما باشد.

هیئت مدیره در تاریخ ۵ نوامبر ۲۰۱۶ این الگو را در کنفرانس ایالتی معرفی کرد. پس از بحث گسترده، اعضای اتحادیه، بیانیه ی لامزا را به اتفاق آرا به تصویب رسانید.

متن بیانیه را میتوانید در سایت زیر مشاهده کنید [www.lamsa.de](http://www.lamsa.de)

## فهرست

۶۰	بیانیه ی لامزا ممد محمد، مدیرعامل
۶۳	بیانیه لامزا
۶۲	لامزا چیست؟
۶۵	لامزا چه اهدافی را دنبال میکند؟
۶۷	لامزا چه اهدافی را دنبال میکند؟

## بیانیه ی انجمن لامزا

### لامزا مخفف چیست؟

شبکه ایالتی سازمان مهاجرین زاکسن آنهالت یک ائتلاف داوطلبانه از مردمانی با ریشه های مهاجرتی در ایالت زاکسن آنهالت است. به عنوان یک نهاد چتری سازمان مهاجرین، لامزا انسانها را با پیش زمینه های مهاجرتی، فرهنگی و وابستگی های مذهبی مختلف با هم متحد میسازد و بدین نماینده یک وحدت متنوع است

لامزا منابع و پتانسیل ها را گردآوری میکند، که همین برای جامعه اهمیت بسیاری دارد. اعضای آن تخصص ها و مهارتهای ویژه ای را به همراه میآورند که در آینده در مواجه با چالش های اجتماعی و فرهنگی گسترده هر چه بیشتر حائز اهمیت میشوند. علاوه بر دانش تخصصی، آنها در درجه اول زبان، «جهان دیدگی» و همچنین تجربه در برخورد با زندگی و کار موقعیت های جدید را دارا هستند

لامزا پل ایجاد میکند برای گروه های مردمی با پس زمینه مهاجرتی، که مشارکت در جامعه برای آنها دشوار است. مشکلات زبان، عدم قطعیت و شرم و حتی تجربه تبعیض برای بسیاری از مردم با یک پس زمینه مهاجرتی موانعی را در مواقع تماس با سازمان ها و نهادهای جامعه اکثریت ایجاد میکند. مشاوره و پشتیبانی به زبان مادری آنها بوسیله ی افرادی که گذشته ی مشابهی داشته اند به آنها کمک میکند به این موانع غلبه کنند

لامزا یک بازیگر مهم در زمینه های سیاسی مهاجرت و ادغام است. این سازمان جهت تامین منافع افراد با زمینه مهاجرت تنها با هماهنگی خود مهاجران قادر به تحقق رساندن یک مجموعه ی تحریف نشده ی ناهمگن است. آنها قادرند منافع خود را موثق بیان دارند و خواسته های خود را تحقق بخشند

در لامزا، ادارات و موسسات جامعه اکثریت به یک مسئول مربوط دسترسی دارند تا ذهنیت متفاوت از گروه های مردمی متفاوت با پیش زمینه ی مهاجرتی مختلف و به تبع آن ملزومات سیاسی مهاجرت و ضرورتهای سیاست یکپارچه سازی بدست بیاورند

لامزا مخفف همکاری در راستای تنوع است و مثال خوبی همزیستی آزادمنشانه است. لامزا بمانند یک لینک بین افراد بومی و افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی است. تمام تلاش خواهد شد تا در مورد ملزومات و منافع اعضای خود و همچنین تمام افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی آگاه باشد، قاطعانه عمل بشود و در موقعیت برابر اقدام بشود

برای اینکه لامزا بتواند تمامی منافع خود را تمامیت ببخشد نه تنها از افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی بلکه از تمام اقشار اجتماع خدمات خود را ارائه میدهد

### لامزا به چه چیزی میخواهد دست پیدا کند؟

مشارکت برابر تمامی افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی در زندگی اجتماعی یکی از اولای ترین اهداف لامزا است. جامعه ای عاری از قضاوت های زود هنگام و بدور از تبعیض. بنابر هدف لامزا این است که یک نهاد دیگر برای حفظ منافع افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی نیاز نباشد

برای رسیدن به این هدف لامزا تمام همت خود را در جهت مشارکت هرچه بیشتر مهاجرین بکار میگیرد. افراد توانمند با پیش زمینه ی مهاجرت در سویی و جامعه ای پذیر برای فرهنگها در سویی دیگر نقطه ی عطف ایست که لامزا تصمیم دارد به آن برسد

برای به اجرا درآوردن این اهداف لامزا میتواند پروژه های مناسب را به اجرا درآورده و بدین جهت از نیروهای خارج از لامزا را به کار گیرد

### چه ارزشی ها و اصولی باید اقدامات لامزا را هدایت کند؟

عملکرد لامزا توسط ارزش های منشور حقوق بشر سازمان ملل تحت تاثیر قرار میگیرد. به طور خاص، اعتقاد به حقوق اساسی بشر و شان و ارزش شخص انسان عملکرد آنرا هدایت میکند

علاوه بر این، فعالیت لامزا بر مفهومی فرا فرهنگی بنا شده. زندگی جمعی در یک جامعه متنوع زمانی می تواند میسر شود که برخورد فرهنگ های مختلف نه به انجماد بلکه به حذف مرزهای فرهنگی منجر شود

در کار روزانه خود لامزا اصل را بر یک رابطه صادقانه و اعتماد به یکدیگر و همچنین با شرکای آن بنا نهاده است. تلاش میشود ارتباطات در سطح ارزش متقابل میسر. با مشکلات باید بصورت سازنده روبرو شد و تصمیمات را باید بصورت دموکراتیک و شفاف اتخاذ شود

اعضا و تمامی افراد مشغول به کار برای لامزا از روی اعتقاد به اینکه یک جامعه متنوع جامعه غنی است کار میکنند. آنها با ارزش های مادرا و جهان دوستی زندگی می کنند. این ارزش ها فقط در گفتار او خلاصه نمیشوند: او مصمم اما با احترام، مسئول و آشتی جوی و همیشه به فکر و سپاسگزار است

## لامزا چیست؟

سازمانهای مهاجرین در ایالت زاکسن آنهالت در ۱۵ نوامبر سال ۲۰۰۸ در دساتو در یک شبکه ی ایالتی سازمان مهاجرین در ایالت زاکسن آنهالت «لامزا» بو جود آمد

برای ایجاد این سازمان نیاز به طی رویه ی اجلاس سران فرایند یکپارچه سازی بود. هدف روشن این اجلاس نیز مطرح کردن یکپارچه سازی را به عنوان یک تکلیف تمام اجتماعی و سیاسی اجتماعی بود. پیش نیاز این امر گفت و گو با مهاجرین در مقام برابر بود تا بدین وسیله اقدامات موثر سیاسی و اجتماعی پیش گرفته شود. چه کسی بهتر از خود مهاجرین میدانند چه تدابیری لازم است تا ادغام موفقیت آمیز مهاجرین میسر شود. از این به بعد مطالبه ی صریح سیاست نه صحبت در مورد مهاجرین بلکه صحبت با مهاجرین بود

در نتیجه، در آلمان در بسیاری از شهرستانها و شهرهای کوچک شوراها و سازمان های مهاجرین زیادی تشکیل شد. در آن زمان مسئول تازه تصویب شده ی ادغام، زوزی موکب مشوق تاسیس اتحادیه ی گسترده ی سازمان مهاجرین بود که تمام زاکسن-آنهالت را تحت پوشش خود در میآورد. وی همراه با کارامبا دیابی این پروژه آزمایشی را آغاز کرد. این پروژه توانست شد در جلسه افتتاحیه لامزا به تاریخ ۱۵ نوامبر ۲۰۰۸ دساتو با موفقیت به پایان برسد

حالا به کمک اتحادیه افراد با پیشینه مهاجرتی قادر شدند به نمایندگی خود از منافع خود در سطح ایالت دفاع کنند، چیزی که به لطف مشارکت بالا و همچنین پشتیبانی بازیگران در سیاستهای مهاجرین و ادغام به طور فزاینده بهتر اداره می شود



در سال ۲۰۱۴ لامزا به نمایندگی از منافع مردم با پیش زمینه مهاجرتی در ایالت زاکسن آنهالت تاسیس شد و به طور گسترده ای به عنوان طرف مشروع از طرف دولت و همه سازمان های مربوطه و مهاجرت و سیاست یکپارچه سازی در سطح کشور شناخته شد. این موجب گسترش بازه ی مسئولیت ها و اختیار اتی بود، که دیگر نمیشد در درون ساختار موجود حل و فصل شود. در نتیجه، کار گروه اجرایی پیشرو و ممد محمد، ریاست اجرایی طرح ایجاد یک اتحادیه را معرفی کردند تا منبع امکان کار حرفه ای شود

### انجمن چیست؟

یک انجمن «یک مجمع شامل اشخاص حقیقی یا حقوق ایست که به قصد همکاری طولانی مدت نام مشترکی میپذیرند، اعضای آن میتوانند به نمایندگی انجمن درآیند و در آن در چهارچوب اساسنامه به صورت داوطلبانه عضو شود یا استعفا بدهند.» حق بنیانگذاری یک انجمن یک حق مدنی اساسی حساب میشود که در قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان نیز مندرج است

### چرا باید یک انجمن بنیانگذاری کرد؟

بنیانگذاری یک انجمن در درجه اول یعنی با دیگران برای رسیدن به هدف مشترک همراه شود. بنیانگذاری یک انجمن با توجه به آنچه در قانون سال ۲۰۰۲ آمده، یعنی به هم پیوستن برای رسیدن به یک هدف ایده آل برای یک مدت طولانی و در شکل سازمان یافته ی خاص

در هر جا که تقاضاهای اجتماعی مستمر با اهداف آرمان گرایانه توسط افراد پیگیر در حال دنبال شدن باشند و به موازات آن نیاز به سازماندهی رسمی یا مستقل سازی منافع مشترک احساس شود، به شکل قانونی انجمن رجوع میشود. اینچنین پیوندی نظم داخلی که در ساختار خود شکل گرفته را از خود بروز میدهد که در پی آن اراده و خواسته ی مشترک شکل گرفته، وظایف محتمل تقسیم میشوند و وضعیت قانونی اعضا و ارگانهای انجمن تنظیم میشوند. مهمتر از همه با ایجاد یک انجمن وسیله ای ایجاد میشود که به تنهای مسئولیت قانونی دارد و میتواند در حوزه های قانونی شرکت کنند



پیش نیاز تشکیل یک انجمن قانونی داشتن هفت عضو و یک اساسنامه است

### تاسیس انجمن در سال ۲۰۱۴

طی رای اعضا، لامزا در تاریخ ۲۲ مارس ۲۰۱۴ در ماگدبورگ انجمنی را تاسیس کرد که تحت نام شبکه ملی سازمان مهاجرین زاکسن به ثبت رسید. تا به امروز لامزا از جهت ساختار در آلمان منحصر به فرد است و پیوسته از آن به Stendal Anhalt در دفتر ثبت انجمن عنوان نمونه ی اجرا شده ی خودگرداندگی انسانها با پیش زمینه ی مهاجرتی نام برده میشود

## لامزا چه اهدافی را دنبال میکند؟

هدف اصلی کار لامزا مشارکت کامل و برابر مهاجران زاکسن-آنهالت در تمام حوزه های جامعه است برای رسیدن به این هدف لامزا وظایف و مسئولیت های زیر را دنبال میکند

**دفاع از منافع مردم با پیش زمینه مهاجرت به نمایندگی ایشان:** لامزا مدافع نیایی منافع سیاسی، اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی مردم با یک پیش زمینه مهاجرت در سطح ایالت است

**مشاوره و آموزش مهاجران:** لامزا به مهاجران در مورد فرصت های موجود برای مشارکت و حمایت اجتماعی مشاوره میدهد و موجبات آموزش از طریق توانمند سازی و توسعه خود شایستگی را فراهم میکند

**تقویت و ایجاد شبکه سازمان های مهاجرین:** لامزا از سازمان مهاجرین در شرکت در فعالیت های ادغام شهری و محلی، با مشارکت فعال در جامعه و در دفاع نیایی از منافع شان حمایت میکند. علاوه بر این لامزا سازمانهای مهاجرین را از طریق کنفرانس های ملی، جلسات شبکه و کارگاه های منطقه ای با یکدیگر ارتباط میدهد



### گفت و گوی فرهنگ ها و ادیان: لامزا انسانهای با اصالت ،

فرهنگ و وابستگی های مذهبی مختلف را متحد می سازد و بنابراین می تواند بیش از هر سازمان دیگری گفت و گوی بین فرهنگی را ترویج دهد، که این یک پیش نیاز مهم برای انسجام اجتماعی است تبادل حرفه ای با دیگر بازیگران: از طریق مشارکت در کمیته ها و برگزاری رویدادها لامزا از نزدیک با سایر ذینفع در زمینه های سیاست مهاجرت و ادغام با هم کار و تبادل نظر میکند

**ایجاد پل زبانی:** به جهت ساختار عضویت لامزا این انجمن میتواند شعاع عظیمی از زبان ها را پوشش داده و به عنوان واسطه زبانی بین مردمانی از اصالت و زبان های مختلف عمل می کند

## لامزا چگونه کار میکند؟

ارگان های لامزا شامل مجمع عمومی و هیئت مدیره هستند

### مجمع عمومی

مجمع عمومی عالیترین ارکان لامزا است. این مجمع سالی یک بار گرد هم میآیند. وظایف آن شامل اصلاحات اساسنامه، تثبیت هزینه پذیرش و حق عضویت، انتصاب اعضای افتخاری، انتخابات و عزل اعضای هیئت مدیره، در انتخابات از حساب رسان، پذیرش گزارش سالانه و اقدامات اجرایی

### هیئت مدیره

هیئت مدیره شامل حد اکثر هفت نفر میباشد، که توسط مجمع عمومی انتخاب میشوند. هیئت مدیره مسئول نمایندگی از لامزا را چه از داخل و چه از خارج به نمایندگی از مجمع عمومی را به عهده دارد. هیئت مدیره از رئیس، نایب رئیس، خزانه دار، و دیگر اعضا تشکیل شده کار لامزا روی عامه ی مردم تاثیر گذار است. این توسط رویداد های تخصصی و از طریق مشارکت و یا اجرای اقدامات مهم منطقه ای و ملی حاصل میشود

### کار پروژه

لامزا آغازگر و مسبب پروژه های در زمینه های یکپارچه سازی اولیه مهاجران، ایجاد پل زبانی، فرهنگ سازی، یکپارچه سازی بازار کار مهاجران، کار داوطلبانه و برای مهاجران و توسط مهاجران و مشارکت سیاسی مهاجران است

### کار کمیته و جلسات

از این فراتر لامزا در کمیته های متعددی کار در سطح ایالتی و فدرال فعالیت میکند. این فعالیت ها عبارتند از شورای مشورتی شبکه برای دموکراسی و همزیستی مسالمت آمیز، شورای فدرال ادغام، میزگرد علیه بیگانه ستیزی، ملاقات با رسانه ایالت زاکسن-آنهالت، شورای پیشگیری از جرم، هیئت مشورتی جمعیت شانس ایالتی، کمیته کمک جوانان ایالتی، برنامه ایالتی زاکسن-آنهالت جنسیت عادلانه، بحث های تخصصی با مسولین دولت فدرال برای مهاجرت، پناهندگان و یکپارچه سازی علاوه بر این لامزا موضع گیری های خود را در مورد پیش نویس قوانین در سطح ایالت و همچنین مقالات و برنامه های احزاب دولت و یا مجلس که با موضوعات مهاجرت و ادغام در ارتباط هستند را اعلام میدارد

### تسهیل مبادلاتی

با کارگاه های منطقه ای و کنفرانس های ایالتی لامزا برای سازمانهای مهاجرتی و افرادی با پیش زمینه مهاجرتی، پلت فرم عرضه میکند تا در شبکه ی ایالتی فعال شوند و با یکدیگر به تبادل ایده بپردازند

### روابط عمومی

لامزا فعالیت های خود را از طریق مطبوعات و خبرنامه ها و در وب سایت خود و شبکه های اجتماعی منتشر میکند، تا بدین وسیله موضوع مهاجرت و ادغام را به اکثریت جامعه بشناساند

## چطور میتوانم با لامزا همکاری کنم؟

به عنوان عضو لامزا امکانات زیادی برای همکاری در فعالیتهای لامزا برای شما فراهم شده. به صورت کلی منافع شما همگام با منافع لامزا است. بدین جهت دست به کار شوید و همکاری کنید تا زمینه مشارکت برابر افراد با پیش زمینه ی مهاجرتی در زاکسن-آنهالت فراهم شود امکانات زیر برای همکاری با لامزا برای شما فراهم است

**شرکت در مجمع عمومی:** به عنوان عضو لامزا شما حق رای در مجمع عمومی سالانه دارید و در نتیجه می توانید در انتخابات هیئت مدیره و در اتخاذ تصمیمات شرکت کنید. همچنین به عنوان یک عضو شبکه شما واجد شرایط هستید و میتوانید به بحث تبادل ایده بپردازید البته اگر موضوع بحث با لامزا در ارتباط باشد

**نامزدی به عنوان عضو هیئت مدیره:** به عنوان یک عضو لامزا می توانید نامزد هیئت مدیره بشوید. اگر شما توسط مجمع عمومی انتخاب شوید، دو سال تمام امکان کار لامزا را جهت دهید. حتی بیشتر؛ به عنوان یک عضو هیئت مدیره شما چه در داخل چه در خارج به عنوان نماینده ی لامزا شناخته میشوید و یکی از مهم ترین وظایف از لامزا را بدست میگیرید (که همان نمایندگی منافع مردم را با پیش زمینه ی مهاجرتی در ایالت زاکسن آنهالت است)

**هیئت اعزامی در مجامعی که در آن لامزا نماینده دارد:** لامزا در کمیته های مختلف در سطح ایالتی و فدرال مشغول فعالیت است و تخصص خود و منافع خود را در آنجا وارد میکند. به عنوان عضو شبکه ی لامزا شما می توانید به عنوان نماینده در کمیته فعال شوید و به نمایندگی از لامزا در سیاستهای مهاجرتی و یکپارچه سازی همکاری کنید. بدین منظور تنها با دفتر لامزا تماس بگیرید و در این زمینه بپرسید

**مشارکت یا همکاری در پروژه های لامزا:** همانطور که بالاتر اشاره شد لامزا تعدادی پروژه در حال اجرا در زمینه های مختلف دارد. شما می توانید در هر زمان در حتی در پروژه های در حال اجرا بپیوندید تا بدین صورت به طور مستقیم در کار روزانه لامزا شریک باشید. تنها کافیست با مسئول این پروژه تماس بگیرید. شما حتی میتوانید به عنوان مسئول پروژه انتخاب شوید

**مشارکت در نشریات لامزا:** آیا شما از دانش، اطلاعات و یا اخبار لامزا را برای کار مهم است برخوردار هستید؟ فکر میکنید نظر شما جایگاه خاصی در مورد موضوع مشخصی در خبرنامه ای دارد یا به دنبال برنامه ریزی یک رویداد هستید که لامزا باید در مورد آن با خبر باشد؟ فقط کافیست با روابط عمومی لامزا در ساعات کاری تماس بگیرید

**با ریاست دفتر/ کارکنان دفتر / همکاران پروژه تماس بگیرید:** اگر نگرانی کلی دارید که فکر میکنید به لامزا ارتباط دارد در هر زمان که مایل بودید با اعضای هیئت مدیره، یکی از دفاتر لامزا و یا با هر یک از اعضای تیم پروژه از طریق ایمیل، تلفن و یا از طریق چت زنده تماس بگیرید

### مشاور دموکراسی لامزا

به عنوان یک عضو شبکه سازمان مهاجرین ایالتی زاکسن آنهالت (لامزا) می توانید از مشاورین دموکراسی بهره مند شوید. این افراد به شما در امور مربوط به لامزا مثل امکانات مشارکت در لامزا و همچنین مشکلات و کشمکش هایی که هنگام کار رخ میدهد مشاوره میدهند. مشاورین دموکراسی در مورد ساختار لامزا اطلاع دارند همچنین به فهم دموکراسی و فرصت های همکاری در لامزا اشراف دارند و در نتیجه بهترین مخاطب تماس شما هستند زمانی که بحث همکاری با لامزا باشد



## Spis treści

Misja organizacji LAMSA: Mamad Mohamad, Dyrektor zarządzający	70
Misja organizacji LAMSA	71
Co to jest LAMSA?	72
Jakie cele śledzi LAMSA?	74
Jak pracuje LAMSA?	76
Jak mogę uczestniczyć w pracy organizacji LAMSA?	77

## Misja dla organizacji LAMSA



**Mamad Mohamad**

Kierownik LAMSA e.V.

LAMSA wyrobiła sobie, jako związek różnych organizacji migracyjnych, w całym kraju w ostatnich latach duże imię. Unikalną cechą jest wysoko heterogeniczne złożenie jej członków, jeżeli chodzi o kultury pochodzenia, religie czy języki. Co jednak znaczy związek heterogenicznego nastawienia do życia dla indywidualnych podmiotów? Czy istnieją wspólne wartości? Która/e wizje śledzimy wspólnie?

Pod koniec roku 2015, w zupełnie zmienionej i dlatego pełnej suspense

sytuacji migracyjnej, te pytania były aktualne. LAMSA zarejestrowała ogromny rozwój w strukturze i naszej pracy.

Dokąd prowadzi ta podróż i jaki obierze kierunek? Do zbadania tych pytań przeprowadziliśmy w tym roku cztery warsztaty regionalne. Przedstawiciele organizacji migrantów dyskutowali o wizerunku organizacji LAMSA, celach i wizjach. Wygenerowane wypowiedzi zostały protokołowane zdjęciami i podsumowane przez grupę redakcyjną składającą się z członków, konsultantów Demokracji i jednego pracownika.

Każde zdanie, każde słowo, każda sylaba powstała z deszczu dyskusji z własnych rzędów została zebrana do wspólnego dzieła. Wynik ma odzwierciedlać organizację LAMSA jako taką i także jej wewnętrzne serce. Nie ma to stać się dokumentem do szuflady, tylko jako produkt kultury uczestnictwa towarzyszyć naszej pracy.

Zarząd wniósł szablon na konferencji regionalnej 5 listopada 2016 roku. Po szczegółowej dyskusji członkowie związku jednogłośnie przyjęli misję organizacji LAMSA.

Misja jest dostępna także na stronie internetowej [www.lamsa.de](http://www.lamsa.de).

## Misja organizacji LAMSA e.V.

### Co reprezentuje LAMSA?

Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA e.V.) (pol. Krajowa Sieć Organizacji Migrantów Saksonia-Anhalt e.V.) jest ochotniczą koalicją ludzi z przeszłością migracyjną w Saksonii-Anhalt. **Jako organizacja nadrzędna organizacji migrantów, LAMSA jednoczy ludzi różnego pochodzenia, tła kulturowego, a także przynależności religijnej i reprezentuje w ten sposób jednostkę różnorodności.**

**LAMSA łączy w sobie zasoby i potencjały**, które mają niezwykle znaczenie dla wspólnoty. Jego członkowie przynoszą bogate doświadczenia i umiejętności, które w przyszłości stają się coraz ważniejsze w radzeniu sobie z wyzwaniami społeczno-kulturowymi. Oprócz konkretnych kompetencji są to w szczególności umiejętności językowe, „Doświadczenia światowe”, jak również doświadczenie w radzeniu sobie z nowymi sytuacjami życia i pracy.

**LAMSA buduje mosty** dla grup ludności z przeszłością migracyjną, których partycypacja społeczna jest utrudniona. Bariery językowe, niepewności i wstyd ale także doświadczenia dyskryminacji stanowią u wielu ludzi z doświadczeniem migracyjnym przeszkodę, aby wejść w kontakt z instytucjami głównego nurtu społeczeństwa. Doradztwo i wsparcie w ich języku ojczystym i przez ludzi z podobnym tłem kulturowym pomaga im w dużej mierze, aby pokonać tę barierę.

### LAMSA jest ważnym graczem na politycznych polach migracji i integracji.

Interesy ludzi z tłem migracyjnym, które przedstawiają się bardzo heterogenicznie, mogą zostać zorganizowane bez zakłócenia tylko poprzez samych zorganizowanych migrantów. Oni są w stanie wyrazić swoje interesy i je reprezentować.

**Organizacja LAMSA jest dla instytucji i urzędów głównego nurtu społeczeństwa punktem kontaktowym**, aby uzyskać szczegółowy obraz o interesach różnych grup demograficznych z tłem migracyjnym, a tym samym o potrzebach migracyjno- i integracyjno-politycznych.

**LAMSA oznacza współpracę w różnorodności** i daje przykład dla tolerancyjnej koegzystencji. LAMSA postrzega się jako łącząc między migrantami/migrantkami a także ludźmi z tłem migracyjnym i bez niego. LAMSA jest świadoma z tego wynikającej odpowiedzialności. Będzie zawsze starać się, zwracać uwagę na obawy i interesy swoich członków oraz wszystkich osób z tłem migracyjnym, być kompetentną i działać na tym samym poziomie. Kiedy reprezentuje ich interesy, LAMSA nie służy tylko i wyłącznie ludziom z tłem migracyjnym, ale działa także na rzecz całego społeczeństwa.

## Co chce osiągnąć LASMA?

Nadrzędnym celem LASMA jest **równy udział wszystkich osób z doświadczeniem migracyjnym w życiu społecznym**. Stojącą za tym wizją jest społeczeństwo wolne od uprzedzeń i wolne od dyskryminacji. Celem pracy organizacji LASMA jest, aby nie było potrzeby na oddzielne rzecznictwo dla osób z tłem migracyjnym.

Aby osiągnąć ten cel, LASMA działa we wszystkim co robi dla najlepszego możliwego uczestnictwa społecznego migrantów/migrantek. Autonomiczne osoby z tłem migracyjnym po jednej i międzykulturowe otwarte społeczeństwo po drugiej stronie są niezbędnymi punktami kontrolnymi, które LASMA chce osiągnąć swoją pracą.

Do realizacji tych celów LASMA może wykonać odpowiednie projekty i zatrudnić do nich personel pełnoetatowy.

## Jakie wartości i zasady mają kierować działaniami organizacji LASMA?

Działania organizacji LASMA znacznie zdominowane są poprzez **wartości Karty Praw Człowieka Narodów Zjednoczonych**. Szczególnie wiara w podstawowe prawa człowieka, godność i wartość człowieka, kierują jej pracą.

Ponadto działania organizacji LASMA dostosowują się do **konceptu transkulturowości**. Współistnienie w zróżnicowanym społeczeństwie powiedzie się, jeżeli spotkanie różnych kultur nie będzie konsolidacją ale zniesieniem granic kulturowych. W swojej codziennej pracy LASMA przywiązuje uwagę do uczciwego i godnego zaufania stosunku pomiędzy sobą jak i jej współpracownikami. Dąży do doceniania komunikacji na równym poziomie. Problemy muszą zostać podjęte konstruktywnie, a decyzje demokratycznie i transparentnie.

Członkowie jak i wszystkie osoby pracujące dla organizacji LASMA postępują z przekonaniem, że zróżnicowane społeczeństwo to bogate społeczeństwo. Oni żyją wartościami tolerancji i otwartości na świat. To nie odzwierciedla się tylko w komunikacji na zewnątrz: ona jest pewna ale z szacunkiem, odpowiedzialna i pojednawcza, przy tym zawsze świadoma i z uznaniem.

## Co to jest LASMA?

Organizacje imigrantów w Saksonii-Anhalt połączyły się 15 listopada 2008 roku w Dessau-Roßlau w „Krajową Sieć Organizacji Migrantów w Saksonii-Anhalt” (LASMA). Powstanie poprzedził proces integracyjny szczytu rządu federalnego, którego celem było promowanie integracji jako zadanie społeczne i społeczno-polityczne. Warunkiem był dia-



log z migrantami/migrantkami na równym poziomie, aby wypracować skuteczne integracyjno-polityczne środki. Kto jeśli nie migranci/migrantki same wiedza najlepiej, jakich środków potrzeba, aby z sukcesem kształtować integrację imigrantów. I tak odtąd było to wymagane polityki, aby nie rozmawiać o, ale z migrantami/migrantkami.

W rezultacie powstały w całym Niemczech w wielu miastach i gminach rady doradcze migrantów i sojusze organizacji migrantów. W tym czasie nowo mianowana krajowa przedstawicielka integracji Susi Möbbeck, zainicjowała założenie sojuszu organizacji migrantów z całej Saksonii-Anhalt. Razem z Karamba Diaby podeszła do tego projektu pilotażowego, który został skutecznie zakończony w zebraniu założycielskim organizacji LASMA 15 listopada 2008 roku w Dessau-Roßlau.

Jako silny sojusz ludzie z tłem migracyjnym mogli sami reprezentować swoje interesy na szczeblu krajowym, co udawało im się coraz lepiej dzięki ich ogromnemu zaangażowaniu, a także dzięki wsparciu poprzez znane podmioty polityki migracji i integracji.

W roku 2014 LASMA zdobyła pozycję jako prezydent interesów ludzi z tłem migracyjnym w Saksonii-Anhalt i była powszechnie postrzegana jako uzasadniony rozmówca z samorządem wojewódzkim, a także z wszystkimi istotnymi organizacjami migracyjno- i integracyjno-politycznymi na poziomie kraju. Temu towarzyszyło powiększenie odpowiedzialności i zakresu zadań, którym nie dało stawić się czoła w zakresie istniejących struktur. W związku z tym zespół zarządzający i przewodniczący Mamad Mohamad zaproponował stworzenie stowarzyszenia, aby móc pracować profesjonalnie.

## Czym jest stowarzyszenie?

Stowarzyszenie to „Na czas trwania założony związek osób fizycznych albo prawnych, które posiadają wspólną nazwę, zostają reprezentowane poprzez wybranych członków i z którego w ramach statutu każdy ma prawo wstąpić i wystąpić.” Prawo na założenie stowarzyszenia jest podstawowym prawem obywatelskim, które jest zapisane także w ustawie zasadniczej Republiki Federalnej Niemiec.

## Po co zakładać stowarzyszenie?

Założyć stowarzyszenie znaczy po pierwsze, zjednoczyć się z innymi aby wspólnie dążyć do celu. Aby założyć stowarzyszenie w sensie Ustawy Stowarzyszeń z 2002 roku, znaczy ponadto, zjednoczenie się na dłuższy czas w szczególnie zorganizowanej formie, aby zrealizować ideowy cel.

Pragnienie wielu ludzi aby działać we wspólnocie jest ściśle związane z pytaniem o organizację ich wspólnej działalności. Rozważanie o tym jak najlepiej się zorganizujemy, dotyka nie tylko relacji członków wspólnoty interesów do siebie i grupy ale także występ grupy na zewnątrz. Ogólna zasada: im bardziej związek osób jest zorientowany na zewnątrz i im bardziej chce brać udział w życiu prawnym, tym ważniejsze staje się pytanie o formę prawną tego związku.

Wszędzie tam, gdzie istnieją zainteresowania wspólnoty w toku dążenia do ideowych celów przez osoby zaangażowane, i jednocześnie czują potrzebę formalnej organizacji lub autonomii wspólnych interesów, używany jest status prawny stowarzyszenia. Taki związek wykazuje wewnętrzny porządek określony w jego statucie, według którego konstruowana jest intencja, dzielone są zadania do wykonania i regulowana zostaje sytuacja prawna członków i organów stowarzyszenia. Najważniejsze jest jednak to, że poprzez założenie stowarzyszenia zostaje stworzona instytucja, która jest zdolna prawnie i może niezależnie uczestniczyć w życiu prawnym. Minimalnym wymogiem zarejestrowania stowarzyszenia ze zdolnością prawną jest liczba siedmiu członków stowarzyszenia i statut.

## Założenie stowarzyszenia 2014 rok

Decyzją swoich członków organizacja LAMSA została założona 22 Marca 2014 roku w Magdeburgu pod imieniem „Krajowa Sieć Organizacji Migrantów Saksonii-Anhalt („Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA) e.V.“) wpisany w rejestrze stowarzyszeń Stendal. Do dzisiaj LAMSA jest wyjątkowa w całym kraju pod względem struktury i zostaje wymieniana jako udany przykład samoreprezentacji ludzi z tłem migracyjnym.

## Do jakich celów dąży LAMSA?

Misją pracy organizacji LAMSA jest pełny i równy udział migrantów/migrantek żyjących w Saksonii-Anhalt, we wszystkich zakresach społeczeństwa.



Aby osiągnąć ten cel LAMSA ma następujące obowiązki:

**Reprezentowanie interesów osób z tłem migracyjnym:** LAMSA reprezentuje na poziomie kraju interesy polityczne, ekonomiczne, społeczne i kulturowe ludzi z tłem migracyjnym.

### Doradztwo i kwalifikacja migrantów/

**migrantek:** LAMSA doradza migrantom/migrantkom pod względem możliwości uczestnictwa w życiu społecznym i rzecznictwie i przeprowadza szkolenia na temat siły decyzji i budowania własnych kompetencji.

**Wzmocnienie i połączenie organizacji migrantów:** LAMSA pomaga organizacjom migrantów w odniesieniu do udziału w działaniach integracyjnych gminy i miasta, w aktywnym uczestnictwie we wspólnocie i reprezentacji interesów. Ponadto LAMSA łączy organizacje migrantów ze sobą na konferencjach landów, spotkaniach sieci i warsztatach regionalnych.

**Międzykulturowy i religijny dialog:** LAMSA jednoczy ludzi różnego pochodzenia, kulturowego tła i wyznania i może dlatego wpływać na dialog międzykulturowy i międzyreligijny, który jest podstawowym warunkiem spójnością społecznej, jak każda inna organizacja.

**Profesjonalne wymiany z innymi podmiotami:** LAMSA ściśle współpracuje z innymi podmiotami migracji i integracji w dziedzinie polityki poprzez uczestnictwo w komisjach i organizację własnych imprez i rozmawia z nimi.

**Mediacja językowa:** Poprzez strukturę członków LAMSA może objąć duży zakres języków i może tym sposobem być mediatorem językowym pomiędzy ludźmi odmiennego pochodzenia i języka.

## Jak pracuje LAMSA?

Organami organizacji LAMSA e.V. są zebranie członków i zarząd.

### **Zebranie członków**

Zgromadzenie członków jest najwyższym organem organizacji LAMSA e.V. Obraduje raz w roku. Jego zadania obejmują zmianę statutu, ustalanie wpisowego i składki członkowskiej, nominacje członków honorowych, wybór i odwoływanie członków zarządu, wybór audytora, odbiór sprawozdania raportu rocznego i udzielenie absolutorium zarządowi.

### **Zarząd**

Zarząd składa się z maksymalnie siedmiu osób, które zostają wybierane przez zebranie członków. Jego obowiązkiem jest reprezentacja organizacji LAMSA e.V. na zlecenie zebrania członków wewnątrz i na zewnątrz. Składa się on z Prezesa/Pani Prezes, Vice Prezes, Skarbnika/Skarbniczki a także z członków. –schemat organizacyjny LAMSA e.V.-

LAMSA pracuje efektywnie poprzez wydarzenia fachowe i poprzez uczestnictwo albo realizację regionalnie i krajowo znaczących środków.

### **Praca projektowa**

LAMSA inicjuje i realizuje projekty w zakresie tematów wstępnej integracji migrantów, mediacji językowej, edukacji międzykulturowej, integrację migrantów/migrantek na rynku pracy, wolontariat poprzez i dla migrantów/migrantek i polityczne uczestnictwo migrantów/migrantek.

### **Praca w komitetach i konsultacje**

Ponadto pracuje w różnych organach na poziomie landu i kraju. Do tego doliczane są między innymi Rada Sieci dla Demokracji i Tolerancji, Rada Integracji Landu, Okrągły Stół Przeciw Ksenofobii, Zebranie Instytucji Mediów Saksonii-Anhalt, Krajowa Rada Prewencyjna, Rada Demograficzna Kraju, Krajowa Rada Pomocy Młodzieży, Krajowy Program Równości Płci Saksonia-Anhalt, fachowe rozmowy z Pełnomocnikiem ds. Migracji, Uchodźców i Integracji. Ponadto LAMSA wydaje opinie o projektach legislacyjnych na poziomie kraju, a także o dokumentach i koncepcjach partii landu i kraju, które dotyczą tematu migracji i integracji.

### **Umożliwienie wymiany**

Warsztatami regionalnymi i konferencjami landowymi oferuje LAMSA organizacjom migrantów i pojedynczym osobom z tłem migracyjnym platformę, aby angażować się w sieci landu i wymieniać się między sobą.

### **Public relations**

LAMSA rozprowadza swoją działalność poprzez doniesienie prasowe i newslettery, jak również na swojej stronie internetowej i poprzez media społeczne, aby zbliżyć głównemu nurtowi społeczeństwa temat imigracji i integracji.

## Jak mogę współdziałać w organizacji LAMSA?

Jako członek organizacji LAMSA e.V. mają Państwo różne możliwości uczestnictwa w pracach organizacji LAMSA. Ogólnie można powiedzieć, że Państwa interesy są interesami organizacji LAMSA. Dlatego: Niech angażują i pracują Państwo z nami, aby udał się równy udział ludzi z tłem migracyjnym w Saksonii-Anhalt.

Istnieją następujące sposoby aby uczestniczyć w pracy organizacji LAMSA:

**Uczestnictwo w walnym zgromadzeniu:** Jako członek organizacji LAMSA jest się uprawnionym do głosowania na rocznym zgromadzeniu i ma się możliwość przyczynienia się do wyboru zarządu a także podejmowania decyzji. Jako członek sieci także jest się uprawnionym do udziału i ma się możliwość do wymiany i dyskusji, jeśli chodzi o pracę organizacji LAMSA.

**Kandydatura jako członek zarządu:** Jako członek organizacji LAMSA ma się możliwość kandydowania do zarządu. Po wyborze do zarządu, ma się możliwość, dwa lata znacznie wpływać na prace organizacji LAMSA. Nawet więcej: Jako członek zarządu reprezentuje się organizację LAMSA wewnątrz i na zewnątrz i przejmuje się najważniejsze zadanie w LAMSA – reprezentację interesów ludzi z tłem migracyjnym w Saksonii-Anhalt.

**Delegacje do organów, w których LAMSA zostaje reprezentowana:** LAMSA pracuje w różnych organach na poziomie landu i kraju i dzieli tam swoją ekspertyzę i interesy. Jako członek sieci organizacji LAMSA można zostać wysłanym do jednego z tych organów i tam pracować w imieniu organizacji LAMSA nad krokami polityki migracji i integracji. Wystarczy skontaktować się z biurem LAMSA e.V. i zapytać o ten zakres pracy.

**Udział albo praca w projektach organizacji LAMSA:** LAMSA prowadzi szereg projektów w różnych dziedzinach (patrz wyżej). W każdym momencie istnieje możliwość udziału w realizowanych projektach i tym sposobem udziału w codziennej pracy organizacji

LAMSA. Wystarczy skontaktować się z osobą zajmującą projektu. Istnieje także możliwość ubiegania się o posadę członka zespołu a nawet kierownika projektu. Wystarczy skontaktować się z biurem LAMSA.

**Uczestnictwo w publikacji organizacji LAMSA:** Ma Pani/Pan wiedzę, informacje albo wiadomości, które są ważne dla pracy organizacji LAMSA? Pani/Pana opinia powinna znaleźć się w newsletterze albo planuje Pani/Pan wydarzenie, o którym LAMSA powinna wiedzieć albo je reklamować? Niech skontaktuje się Pani/Pan z naszym biurem LAMSA i dowie się o możliwościach public relations.

**Kontakt zarządu/biura/członków projektów:** Ma Pan/Pani pytania, lub prośby, którymi LAMSA powinna się zająć, istnieje możliwość kontaktu z członkami zarządu, jednym z biur albo także z członkami projektów, przez maila, telefon albo Livechat.

**Konsultanci/tki demokracji organizacji LAMSA e.V.:** Jako członek „Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt (LAMSA e.V.)” można skorzystać ze wsparcia Konsultantów Demokracji organizacji LAMSA.

Oni chętnie doradzą Panu/Pani w pytaniach o organizację LAMSA, możliwościach udziału w LAMSA i problemach i konfliktach, które występują w państwa pracy.

Konsultanci/tki Demokracji organizacji LAMSA znają struktury, zrozumienie demokracji a także możliwości udziału w organizacji LAMSA i są tym samym Państwa osobami kontaktowymi, jeżeli chodzi o jak najlepszy udział w LAMSA.





# www.lamsa.de

**Herausgeber:** Landesnetzwerk Migrantenorganisationen Sachsen-Anhalt e.V., Bernburger Str. 25a, 06108 Halle, Mamad Mohamad (i.S.d.P)

**Redaktion:** Mika Kaiyama, Larissa Wallner, Alexander Dexbach

**Übersetzung:**

Anita Hoppe, Nicole Poller, Ludwig Kohl, Anna Lukjanovich, Mouath Al-Wahedi, Katja Hohn, Amir Bagheripour, Katarzyna Kozak, Rudi Hoppe, Abdul Kabre, Nadezhda Kac, Bashar Alhalbouni, Muhammad Omer Mahmud, Violeta Kozak

**Auflagenhöhe:** 1. Auflage, 1.000 Exemplare

Ort / Jahr: Halle (Saale) / 2016

Gefördert durch das Bundesministerium des Innern im Rahmen des Bundesprogramms „Zusammenhalt durch Teilhabe“



Leitbildtext dazu:



Gefördert durch:



In Kooperation mit

